



가족의 가치를 더하여 모든 가족이 이웃되는  
서대문구건강가정·다문화가족지원센터



# Contents

## HOT ISSUE

### 03 HOT ISSUE

- 서대문구 건강가정·다문화가족지원센터 '여성가족부 장관상 표창 수여'
- 하반기 서대문구 부모역할지원사업 (Good Parents Seodaemun)

### 10 TIN NÓNG

- "Trao tặng bằng khen của Bộ trưởng Bộ Gia đình và Phụ nữ" cho Trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa-gia đình sức khỏe ở Quận Seodaemun
- Dự án hỗ trợ bố mẹ tại Seodaemun-gu sáu tháng cuối năm

### 17 HOT ISSUE

- 西大門區健康家庭·多文化家庭支援中心 "女性家族部長官表彰授予"
- 下半年西大門區父母角色支援項目 (Good Parents Seodaemun)

### 24 HOT ISSUE

- Seodaemun-gu Healthy Family-Multicultural Family Support Center 'Awarded the Minister of Gender Equality and Family Award'
- Support Project for Parents in Seodaemun-gu in the second half of this year. (Good Parents Seodaemun)

## NEW 2021 하반기 일정

### 04 NEW 2021 하반기 일정

### 11 NEW LỊCH TRÌNH SÁU THÁNG CUỐI NĂM 2021

### 18 NEW 2021 下半年日程

### 25 NEW 2021 Second Half Schedule

## BEST 2021 상반기 뉴스

### 06 BEST 2021 상반기 뉴스

### 13 BEST TIN TỨC SÁU THÁNG ĐẦU NĂM 2021

### 20 BEST 2021 上半年新闻

### 27 BEST 2021 First Half News

## 주민을 위한 ZOOM IN

### 08 주민을 위한 ZOOM IN

- 다문화가족초기정착지원사업 "언니한테 물어봐"
- 다문화인식개선사업-多찾아가는 인식개선교육

### 15 ZOOM IN VÌ NGƯỜI DÂN

- Dự Án Hỗ trợ Định Cư Ban đầu cho Các Gia đình Đa văn hóa "HÃY HỎI CHỊ NHÉ"
- Dự án Nâng cao Nhận thức Đa văn hóa - Giáo dục Nâng cao Nhận thức Đa văn hóa

### 22 为居民准备的 ZOOM IN

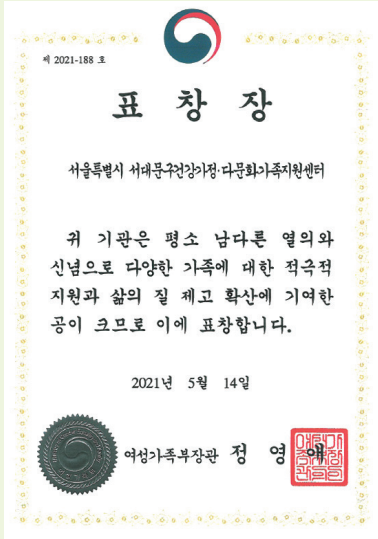
- 多文化家庭的初期定居支援项目 "问姐姐吧"
- 多文化认识改善项目- "多" 上门进行的认知改善教育

### 29 ZOOM IN FOR RESIDENTS

- Multicultural Family Initial Settlement Support Project "Ask your sister"
- Multicultural Awareness Improvement Project-Frequent Awareness Improvement Education

# HOT ISSUE

## 2021년 가정의 달 기념 '가족정책 유공' 정부포상 '서대문구 건강가정·다문화가족지원센터' 여성가족부 장관상 표창 수여



강주현 센터장은 '이번 표창장은 그동안 비다문화가족·다문화 가족의 목소리에 귀 기울이며, 비다문화가족의 부모역할 및 가족 관계 향상, 다문화가족의 한국사회 정착에 최선을 다한 직원들의 노력과 주민들의 참여로 인한 결과'라고 수상의 기쁨을 전했습니다. 또한 '앞으로 비다문화가족·다문화가족이 지역사회에서 주인 의식을 갖고 살아갈 수 있도록 다양한 가족사업을 펼쳐 나가겠다'는 포부를 밝혔습니다.

우리 센터는 다양한 가족들이 더 많이 참여할 수 있도록 노력하겠습니다. 앞으로도 많은 관심 부탁드립니다.



## 하반기 서대문구 부모역할지원사업 (Good Parents Seodaemun)

### 「좋은 부모로 가는길 GPS」 부모교육 및 활동

「서대문구 건강가정·다문화가족지원센터가 서대문구 부모님의 좋은 부모로 가는길에 GPS가 되어 함께 하겠습니다.»

관내 거주 0~16세 자녀를 둔 가정의 부모와 자녀를 대상으로 부모역할지원사업( Good Parents Seodaemun) 「좋은 부모로 가는길 GPS」운영하고 있습니다. 영유아기~청소년기 자녀의 생애주기에 따라 부모교육과 심리검사, 부모&자녀 체험 활동이 상반기 운영되었고 하반기에도 7월부터 ~11월까지 영유아기~청소년기 순서대로 온라인 강의 및 비대면 활동으로 참여 할 수 있습니다.

**신청** 센터 홈페이지 (프로그램별 링크 접수)

**대상** 0~16세 자녀를 둔 부모&자녀

**내용** - 자녀 생애주기별 발달 특성에 따른 교육  
- 자녀 놀이교육, 성교육  
- 학습·진로 및 학교폭력예방 교육  
- 부모, 자녀 심리검사 지원  
- 부모&자녀 체험 활동

### 「3GO(놀고, 배우고, 성장하고) 아빠」2기 운영 “아빠와 함께 신나게 3GO”

아동기 초등 자녀를 둔 아버지와 자녀를 대상으로 3GO(놀고, 배우고, 성장하고) 아빠 2기를 운영합니다. 아빠들이 배우고 실천할 수 있는 아빠역할교육, 아빠&자녀 체험형 교육, 찾아가는 아버지교실로 상반기 운영되었습니다. 서대문구 아빠들을 위해 하반기에도 '3GO 아빠'는 계속되니 함께 신나게 참여해주세요.

**신청** 센터 홈페이지 (프로그램별 링크 접수)

**대상** 8~10세 아빠, 자녀 15가정

**내용** - 아빠 역할 교육  
- 아빠&자녀 체험형 교육  
- 아빠 역할 골든벨 축제



※ **아빠DO!아이DO!**

어린이집과 유치원으로 찾아가는 아버지역할 교육 및 신체활동 프로그램도 있습니다.

# NEW 2021 하반기 일정

| 프로그램명                                   | 일정                  | 장소                             | 대상                          | 내용                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 좋은 부모로 가는길 GPS                          | 7월~11월              | 온라인 교육 / 가정 내 활동               | 영유아기~청소년기 부모, 자녀            | <ul style="list-style-type: none"> <li>생애주기별 특성 교육</li> <li>놀이·성·학습·진로 등에 대한 교육</li> <li>부모, 자녀 심리검사 및 체험 활동 제공</li> </ul>                                     |
| 아동기, 청소년기 부모교실                          | 아동기: 7월<br>청소년기: 8월 | 온라인 교육                         | 아동기, 청소년기 자녀 양육자            | <ul style="list-style-type: none"> <li>생애주기별 자녀 이해 및 관계 향상을 위한 부모교육</li> </ul>                                                                                 |
| 패밀리세프                                   | 9,10,11월            | 온라인 교육                         | 서대문구 내 12가족                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>요리 활동을 매개체로 가족과 함께하는 소통 교육</li> </ul>                                                                                   |
| 초등학교 성장 멘토링                             | 7월~8월<br>월~금 15~18시 | 2센터, 3센터<br>공동육아나눔터            | 초등학교<br>(맞벌이가정우선접수)         | <ul style="list-style-type: none"> <li>대학생과 함께하는 멘토링 수업</li> <li>학습·정서지도, 놀이 활동</li> </ul>                                                                     |
| 맘크러쉬:엄마의 워라벨                            | 7월, 9월              | 온라인 교육 및 체험 활동                 | 직장맘과 아동기 자녀                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>직장맘 힐링 교육</li> <li>부모, 자녀 힐링 체험 프로그램(키트제공)</li> </ul>                                                                   |
| 코로나19 전화상담                              | 월~금 10~18시          | 전화접수<br>02-322-7594<br>(가족상담팀) | 서대문구<br>주민 누구나              | <ul style="list-style-type: none"> <li>코로나19로 차별대우를 받거나 심리적 어려움을 겪는 분들을 위한 긴급심리지원</li> <li>단회기상담(1회 50분 이내 전화상담 진행)</li> </ul>                                 |
| 부부의 맛                                   | 9월~11월              | 1센터 교육실 / 온라인강의                | 상반기 참여자 중<br>부부 15쌍         | <ul style="list-style-type: none"> <li>중년기부부 관계향상을 위한 프로그램</li> <li>관계성 점검, 성관계 점검, 맨스테라피</li> </ul>                                                           |
| 부모자녀 집단상담                               | 7월                  | 1센터 교육실                        | 이혼전·후 부모-자녀<br>(초1~3학년)5가족  | <ul style="list-style-type: none"> <li>이혼전·후 부모자녀 관계 개선을 위한 집단상담프로그램</li> </ul>                                                                                |
| 2030 청년 집단상담                            | 9월~11월              | 1센터 교육실 / 온라인강의                | 2~30대 청년 10명                | <ul style="list-style-type: none"> <li>청년들이 겪는 정서적 어려움 해소를 위한 집단상담프로그램</li> </ul>                                                                              |
| 찾아가는 심리상담실                              | 7월~9월               | 1센터 교육실 / 온라인강의                | 서울시 및 서대문구<br>주민 30명        | <ul style="list-style-type: none"> <li>일상에서 접하기 쉬운 검사를 활용하여 상담에 참여해보는 기회 제공</li> </ul>                                                                         |
| 자녀자신감UP<br>영어뮤지컬                        | 8월                  | 대학로 소극장                        | 한부모가족 자녀 10명                | <ul style="list-style-type: none"> <li>전문공연기획사와 협력하여 영어뮤지컬 공연 실시</li> </ul>                                                                                    |
| 아빠특별시                                   | 매월 1,3째주<br>토요일     | 온라인 화상교육 / 1센터 교육실             | 8~11세<br>아빠-자녀 30가정         | <ul style="list-style-type: none"> <li>아빠-자녀 체험활동</li> <li>아빠-자녀 자조모임</li> <li>아빠 친목도모 활동</li> </ul>                                                           |
| 3GO 아빠                                  | 9월~10월              | 온라인 활동                         | 8~10세<br>아빠-자녀 15가정         | <ul style="list-style-type: none"> <li>아빠 역할 교육</li> <li>아빠와 자녀가 함께하는 체험형 교육</li> <li>아빠 역할 골든벨 축제</li> </ul>                                                  |
| 아빠DO! 아이DO!                             | 7월~11월              | 온라인 활동                         | 어린이집 또는 유치원                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>기관으로 찾아가는 아버지 역할 교육</li> <li>아빠-자녀 신체활동 프로그램</li> </ul>                                                                 |
| I am specia1                            | 7월~12월              | 온라인 활동                         | 청년, 중장년 1인가구                | <ul style="list-style-type: none"> <li>중장년을 위한 영양가득! 건강가득! 일거(-)양득</li> <li>청년을 위한 '1로 만남 사이'</li> <li>움직이긴 싫지만 건강하고 싶어:워킹크루</li> <li>청춘다락, 골드싱글라이프</li> </ul> |
| 성평등문화가 필요한<br>곳이면 어디든 달려가는<br>서대문 출동대   | 7월~10월              | 서대문구 내                         | 가족·대학생 서포터즈                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>지역사회 성평등 활동</li> <li>온라인 성평등 활동</li> <li>서포터즈 수료식</li> </ul>                                                            |
| F3 성장프로젝트 나르샤<br>Friend, Future, Family | 7월~12월              | 온라인 / 1센터 교육실 및 외부             | 다문화가정<br>초등 1~6학년 아동        | <ul style="list-style-type: none"> <li>다문화가정 자녀 사회성발달 프로그램</li> <li>다문화가정 자녀 미래설계 프로그램</li> <li>다문화가정 자녀 부모자녀관계향상프로그램</li> </ul>                               |
| 언니한테 물어봐                                | 7월~11월              | 온라인 / 외부                       | 초기결혼이민자                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>초기결혼이민자 한국생활적응을 위한 멘토-멘티 프로그램</li> </ul>                                                                                |
| 다문화 먹보대회                                | 9월~11월              | 온라인 활동                         | 서대문구 구민                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>선주민·이주민 화합의 장 '다문화 음식 먹방 및 노래 부르기 대회'</li> </ul>                                                                        |
| 엄마 아빠와 신나게 두<br>(two)언어로 놀자             | 7월~12월              | 온라인 교육                         | 만12세 이하 자녀를 둔<br>다문화가정 10가정 | <ul style="list-style-type: none"> <li>이중언어활용, 부모코칭 프로그램</li> </ul>                                                                                            |
| 가족의 화합을 만드는 사랑<br>성장이야기                 | 3월~11월              | 1센터 교육실<br>온라인 교육              | 다문화가정                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>다문화가족 부부관계향상 프로그램</li> <li>다문화가족 부모-자녀 교육 및 상담</li> <li>다문화가족 3대 가족 프로그램</li> </ul>                                     |
| 찾아가는 결혼이민자<br>다이어م                      | 3월~11월              | 온라인 교육                         | 서대문구 관내<br>유치원, 초등학교, 중학교   | <ul style="list-style-type: none"> <li>베트남, 일본, 카자흐스탄 문화 이해 및 다문화인식개선</li> </ul>                                                                               |



| 사업명                     | 장 소             | 대 상                                 | 내 용                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 가족상담 서비스                | 1센터 (북가좌 2동)    | 가족, 부부 및 개인 누구나                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 상담을 원하는 개인, 부부, 가족상담 및 이혼전·후, 임신·출산·양육, 1인가구 등의 어려움 해소를 위한 심리상담 서비스 지원</li> <li>· 대면 및 비대면상담(전화·화상·홈페이지 온라인 상담)</li> <li>· 문의 : 322-7594</li> </ul>    |
| 다문화가족자녀 언어 발달지원         | 1센터 (북가좌 2동)    | 다문화가족 자녀                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 만 2세~12세 영·유아기, 초등 자녀를 대상으로 언어발달 평가, 맞춤형 언어교육 제공</li> <li>· 최장 2년간 서비스 제공</li> <li>· 문의 : 375-7530~1</li> </ul>                                        |
| 베트남어 통번역 서비스            | 1센터 (북가좌 2동)    | 다문화가족 및 다문화가족 직·간접적으로 지원하는 개인 또는 기관 | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 한국어말이 서툰 결혼이민자의 가족·사회생활에 필요한 의사소통을 지원하기 위해 베트남어 통역, 번역, 정보제공(사전예약, 무료제공)</li> <li>· 내방, 전화, 내방, 출장 등</li> <li>· 문의 : 375-7530~1</li> </ul>             |
| 다문화가족사례관리               | 1센터 (북가좌 2동)    | 다문화가족외국인가족 북한이탈주민가족                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 복합적이고 다양한 문제해결 및 욕구해소를 위한 맞춤형 종합 서비스</li> <li>· 정서지원, 경제지원, 생활지원, 센터사업 연계</li> <li>· 전화, 센터방문</li> <li>· 문의 : 375-7531~2</li> </ul>                    |
| 다문화가족 방문교육              | 각 가정            | 결혼이민자 중도입국자녀 다문화가족자녀 (만3세~만12세 이하)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 한국어교육, 임신, 출산, 영아기, 유·아동기 부모교육, 자녀생활서비스</li> <li>· 전화 or 센터방문, 연중수시모집</li> <li>· 문의 : 375-7530~1</li> </ul>                                            |
| 한국어교육 (결혼이민자 역량강화 지원사업) | 1센터 (북가좌 2동)    | 결혼이민자, 중도입국 자녀, 외국인                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 토픽 한국어, 한국어 입문반, 한국어 발음반</li> <li>· 사회통합프로그램(4단계)</li> <li>· 방문신청(개설과정 별도문의)</li> <li>· 문의 : 375-7530~1</li> </ul>                                     |
| 아이돌봄 지원사업               | 각 가정            | 생후3개월~만 12세 이하 아동                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 시간제, 종일제, 일시연계, 질병감염아동지원서비스</li> <li>· 신청 절차 <a href="http://www.idolbom.go.kr">www.idolbom.go.kr</a></li> <li>· 문의 : 322-7554, 7539</li> </ul>        |
| 공동육아 나눔터                | 2센터 (홍제1동 자치회관) | 취학전·후 아동 및 부모                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 공동육아나눔터 공간이용</li> <li>· 자녀돌봄품앗이 활동 지원 및 품앗이 프로그램</li> <li>· 월간 공육터(7~12월): 5~7세 아동 대상 독후 활동, 한국사 교육, 줌바댄스</li> <li>· 문의 : 730-7595</li> </ul>          |
|                         | 3센터 (연희성원아파트)   | 서대문구 내 초등 1~6학년                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 맞벌이가족 초등 방과 후 돌봄 제공(최대 20명 *맞벌이가정 우선)</li> <li>· 동화랑 놀자(5월~11월) 초등1~3학년 아동 대상 독후 활동 프로그램 (독서 활동, 공작, 신체활동 진행)</li> <li>· 문의 : 070-8822-7597</li> </ul> |
| 가족역량 강화지원사업             | 각 가정            | 취약계층 가족 (한부모, 조손가정 등)               | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 취약/위기가정 사례관리</li> <li>· 배움지도사, 키움보듬이 파견</li> <li>· 정서심리상담 지지리더 파견</li> <li>· 문의 : 322-7595</li> </ul>                                                  |
| 다문화가족 교류소통 공간사업         | 각 가정 다가온 (1센터)  | 결혼이민자, 다문화가족 및 자녀, 지역주민             | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 결혼이민자 국가별 또는 다국적자조모임지원 및 운영</li> <li>· 다정다감 - 다문화가족자녀 한국어 온라인 교육</li> <li>· 가족이음프로젝트 "뚝뚝뚝뚝 목공이야기"</li> <li>· 다가온 공간운영(월~금 9시~18시/ 토 9시~16시)</li> </ul> |





# BEST 2021 상반기 뉴스

## 공동육아나눔터

### 우리아이 안전 돌봄은 “서대문구 공동육아나눔터로 오세요”

2021년 4월부터 서대문구 공동육아나눔터(홍제동/연희동)의 휴관이 종료되었습니다. 공동육아나눔터에서는 공간제공과 독후활동 등 소규모 대면 프로그램을 제공하여 아이들의 즐거운 놀이 시간을 마련하였습니다. 또한 독서 원정대, 고고 한국사여행, 미술심리활동, 스피치활동 등 다양한 체험 및 교육을 접목한 비대면 프로그램을 진행하여 코로나19로 인해 공간을 이용하지 못하는 아동들을 위하여 실시간 라이브 화상 프로그램 돌봄을 진행하였습니다.



## 이중언어가족환경조성사업

### “엄마 아빠와 신나게 두(two)언어로 놀자”

2021년 4월부터 매주 화-금요일 만 12세 미만 자녀를 둔 다문화가족을 대상으로 온라인 부모-자녀상호작용 프로그램을 진행하였습니다. 각 가정에 다양한 놀이 키트를 제공하여 엄마, 아빠와 같이 놀이를 통해 이중언어를 배우면서, 정서적 안정감과 친밀감을 향상할 수 있었습니다. 하반기에는 각 나라의 문화를 이해하는 이중언어 활용 프로그램도 진행할 예정이니 많은 관심 부탁드립니다.

## 맞벌이 일·가정양립지원사업

### “대학생과 함께하는 초등 학생 성장 멘토링”

2021년 5월~6월 두 달간 1학기 초등학생 성장 멘토링 수업을 진행하였습니다. 맞벌이 가정의 돌봄 공백 해소하고 초등학생의 방과후 활동을 지원을 위해 이화여자대학교 사범대학생 봉사자와 초등학생 12명이 참여하여 학습·정서지도 및 놀이활동 등 즐거운 멘토링 수업을 통해 아동들의 마음이 쑥쑥 성장할 수 있었습니다.



## 다문화가족자녀성장지원사업 나르샤

### “사랑하는 부모님, 감사합니다!”

2021년 5월 8일 어버이날을 맞이하여 나르샤 1-3학년 단원들, 나르샤 서포터즈 선생님들과 “사랑하는 부모님, 감사합니다.” 온라인 프로그램을 진행했습니다. 어버이날에는 부모님께 어떤 마음을 표현해야 하는지 함께 생각해 보며 부모님께 드릴 카네이션 바구니를 만들고, 감사한 마음을 담은 편지도 써보았습니다. 프로그램이 끝난 후에는 부모님께 카네이션 선물하기&편지 읽어드리기 미션을 수행하며 가정에서도 가족들에게 감사한 마음을 표현해 볼 수 있었습니다. 앞으로도 나르샤 단원들의 씩씩한 성장을 기대해주세요!



## 1인가구지원사업

### “오늘 뭐먹지”

2021년 4월부터 6월까지 서울 생활권(거주, 재직, 재학) 청년 1인가구와 함께하는 소셜다이닝 ‘오늘 뭐 먹지?’를 비대면으로 진행하고 있습니다. 평소 제때 끼니를 챙기기 어려운 청년 1인가구와 건강한 한끼를 만들고, 같이 먹으면서 매회 다른 주제로 이야기하며 관계를 맺고 있습니다. 코로나19로 인해 직접 대면은 어려웠지만 각자 머물고 있는 곳에서 맛있는 요리를 만들고 먹으며 소통하는 시간을 가져 의미있는 시간을 보냈습니다. 앞으로도 1인가구를 위한 다양한 프로그램을 진행하려고 하니 많은 관심 가져주세요.



## 다문화가족관계향상지원사업

### “우리 아이 등굣길”

2021년 4월 10일~28일까지(5회기) 다문화가족 학령기 부모를 대상으로 초등학교 적응 향상을 위한 교육과 상담을 비대면으로 진행하였습니다. 자녀의 초등학교 생활 이해를 높이고 또래 관계, 학업, 진로고민 등 교육과 상담이 이루어졌습니다. 김지은 초등교사와 함께 학교생활 적응, 자녀의 양육, 진로 등 다양한 고민을 솔직하게 나누었습니다. 조부모와 자녀도 함께 참여해 앞으로의 학교생활에 자신감이 생겼습니다.

## 가족상담사업

### 이제부터 마음은 덧셈! 행복은 곱셈!

2021년 3월~5월까지 한부모, 미혼 한부모 가정 대상으로 자신감, 소통력, 활동성, 행복력 UP을 주제로 총 6회의 교육, 체험활동을 진행하였습니다. 가족이 함께 참여하면서 서로의 소중함을 배우고 소통할 수 있는 특별한 시간을 가졌습니다. 하반기에도 2기를 모집하여 가족의 특별한 시간을 마련해주고자 하오니 많은 관심 부탁드립니다.



## 가족역량강화지원사업

### ‘그린 패밀리 데이’ 우리 가족 텃밭 만들기 활동

2021년 4월 24일(토)에 지역사회 취약(한부모, 조손가정, 저소득 등) 10가정과 함께 비대면(실시간 온라인) 방식으로 각 가족만의 텃밭 만들기 활동을 실시하였습니다. 이번 프로그램은 코로나19 확산 및 장기화에 따라 가정 내에서 보내는 시간이 증가한 취약가족들에게 텃밭 만들기 활동을 통해 자연의 생명력과 싱그러움을 선물하는 기회가 되었습니다. 우리 지역의 취약가정이 텃밭과 함께 가족애가 가꾸어지도록 많은 응원 부탁드립니다.

# 주민을 위한 ZOOM IN



## 다문화가족초기정착지원사업 “언니한테 물어봐”

2021년 서대문구건강가정·다문화가족지원센터에서는 초기결혼이민자들의 안정적인 한국생활정착을 위해 멘토-멘티 프로그램을 제공하고 있습니다. “언니한테 물어봐” 프로그램은 한국에서 잘 정착한 결혼이민자가 든든한 언니가 되어 일상생활, 지역정보, 심리 정서를 지원합니다. 아직 한국어가 서툰 초기 결혼이민자들은 공공기관이용, 장보기, 대중교통 이용 등 일상생활에서 불편한 점이 참 많습니다. 아직 동네가 낯설어 우리 동네의 볼거리와 이용할 수 있는 다양한 장소도 누리지 못하고 있기도 합니다. 무엇보다 타지에 와서 느끼게 되는 고충들을 터놓을 곳이 없어 답답해하기도 합니다. 그래서 우리의 12명 멘토 언니들이 나섰습니다. 베트남, 중국, 일본 결혼이민자로 구성된 든든한 우리 멘토 언니들! 그리고 언니들과 함께 성장해나가고 있는 멘티들! 그들의 고군분투 한국생활 성장 이야기를 한 번 들어보시죠!

### 멘토 say

대중교통을 많이 이용해 보지 않은 멘티를 위해 지하철과 버스타는 연습을 해 보았어요. 지하철 6호선을 타고 가다 버스로 환승하는 법을 알려주었어요. 아기를 위해 서대문구육아종합지원센터 이용방법을 알려주고 장난감도 빌려 보았어요. 멘티는 집에서 아기와 혼자 지내는 시간이 많아 우울한 날들이 많은데 고향사람을 만난 후에 기분이 훨씬 좋아졌다고 말했습니다. 앞으로 멘티가 불안해하지 않고 혼자 스스로 할 수 있도록 열심히 돕고 싶습니다!!

### 멘티 say

저는 서툰 한국어 때문에 병원, 은행, 공공기관을 이용할 때 불편하고 외부에 나가기가 무섭고 걱정 많이 했어요. 멘토가 병원에서 치료내용을 통역해주고, 은행에 가서 통장과 체크 카드를 발급할 수 있게 도와줬어요. 한국음식 요리 방법과 일상생활에 필요한 정보들을 많이 알려줘 즐거웠어요! 멘토가 동행하여 통역을 지원하고 모르는 정보들을 알려줘 한국생활에서 겪었던 불편함이 해소되고 스트레스가 풀렸어요



지역사회정보 공유(인왕시장)



지역사회정보 공유  
(서대문구육아종합지원센터)



일상생활 지원활동  
(한국 요리)



일상생활 지원활동  
(병원 동행)



## "뭉치아가는 인식개선교육"

서대문구건강가정·다문화가족지원센터에서는 다양한 문화 이해 및 다양성이 존중되는 지역사회를 만들기 위해 다문화인식 개선교육을 진행했습니다. 이번 활동은 코로나19 확산 방지를 위해 온라인 교육으로 진행되었습니다.

첫 번째! 다문화이해교육 "서대문 무지개 놀이동산" 시청 교육입니다. 이 영상은 센터에서 직접 제작한 교육 영상으로 결혼이민 다문화 강사님이 알려주는 생생한 태국, 러시아, 중국, 몽골 문화를 담고 있습니다.

두 번째! "달라서 특별하고, 특별해서 소중한다"는 다문화인식개선 메시지를 아이들에게 재미있게 전달하기 위해 놀이로 구성된 워크북&스티커북을 제공하여 온라인 교육을 운영하였습니다. 알차게 구성된 2021년 온라인 다문화인식개선교육! 과연 참여한 분들의 소감이 어떨지 궁금하시죠?



### 다문화이해교육 영상 '서대문 무지개 놀이동산' 후기

"중국 러시아 몽골 태국의 전통의상과 전통음식, 전통놀이를 직접 보여주시면서 설명해주셔서 아이들이 다양한 문화를 흥미롭고 쉽게 이해하는데 도움이 되었습니다"

"다양한 문화를 가진 결혼이민자분들이 한자리에 모여 서로의 문화를 존중하며 긍정적인 반응을 주고받는 장면을 통해 아이들도 자연스럽게 타문화를 존중하는 마음을 배울 수 있는 기회가 된 것 같아요!"

"서대문건강가정·다문화가족지원센터에서 의미 있는 다문화 이해교육 영상을 제작해주셔서 정말 감사한 마음입니다. 초등학교나 어린이집에는 사랑스러운 다문화가정 아이들이 있는데 편견 없는 세상 속에서 서로 존중하고 존중받으며 건강하고 행복한 사람으로 자라나는데 이 영상이 정말 많은 도움이 되리라 생각하고 더 널리 확산되어서 많은 지역주민 분들이 접했으면 좋겠다고 생각했습니다! 감사합니다!"

### 워크북 활용 다문화이해교육 후기

"세계 여러 나라의 다양한 인종, 다양한 문화가 있음을 이해할 수 있었고, 서로의 다름을 존중해야 한다는 것을 알 수 있는 기회가 되었습니다!" "코로나19로 교육 기회가 줄어든 아동들이 다문화 교육을 받게 되어서 좋은 시간이었습니다. 아이들이 다문화에 대한 정확한 개념과 다문화가정을 바라보는 긍정적인 태도를 배울 수 있으면 좋겠다고 생각했는데 활동북을 통해 아이들이 다문화가정에 대해 더 알아갈 수 있어 유익한 시간이었습니다." "다문화가 무엇인지 알고 서로 생김새, 사용하는 언어, 전통은 모두 다르지만 함께 살아가는 친구임을 이해하고 알 수 있었습니다."

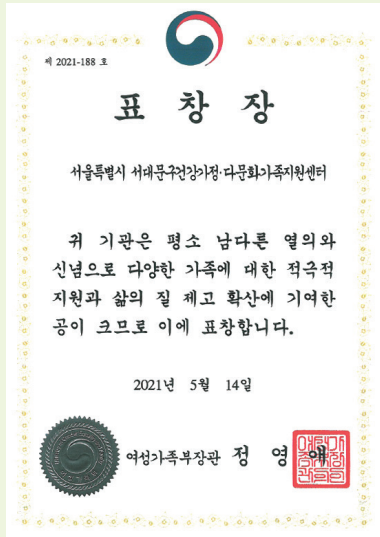


\* 다문화이해교육 활동북 출처: 다누리 배움터 "너랑놀래 같이놀래 다문화 이해교육 활동북"

\* 유튜브: '서대문 무지개 놀이동산' 보러가기

# TIN NÓNG

## LỄ KỶ NIỆM THÁNG CỦA GIA ĐÌNH NĂM 2021 'GHI CÔNG ĐÓNG GÓP CHÍNH SÁCH GIA ĐÌNH' ĐÃ ĐƯỢC TRAO GIẢI THƯỞNG DO BỘ TRƯỞNG BỘ GIA ĐÌNH VÀ PHỤ NỮ TRAO TẶNG TRUNG TÂM HỖ TRỢ ĐA VĂN HÓA, GIA ĐÌNH SỨC KHỎE QUẬN SEODAEMUN



Kang Joo-hyun, Trưởng trung tâm, chia sẻ niềm vui khi nhận được giải thưởng này 'Sự khen thưởng này là do nỗ lực của các nhân viên và sự tham gia của người dân, những người đã lắng nghe tiếng nói của các gia đình phi đa văn hóa và các gia đình đa văn hóa, và đã nỗ lực hết sức để cải thiện vai trò làm bố mẹ và các mối quan hệ gia đình của các gia đình phi đa văn hóa, cải thiện quan hệ gia đình và ổn định cho các gia đình đa văn hóa trong xã hội Hàn Quốc. Ngoài ra, họ cũng bày tỏ nguyện vọng 'Sau này sẽ tiến hành nhiều dự án gia đình đa dạng để các gia đình phi đa văn hóa và đa văn hóa có thể sống với ý thức làm chủ trong cộng đồng'. Trung tâm của chúng tôi sẽ nỗ lực để các gia đình đa dạng có thể tham gia nhiều hơn. Sau này mong các bạn quan tâm thật nhiều.



## DỰ ÁN HỖ TRỢ VAI TRÒ BỐ MẸ Ở QUẬN SEODAEMUN SÁU THÁNG CUỐI NĂM (GOOD PARENTS SEODAEMUN)

### 「CON ĐƯỜNG TRỞ THÀNH BỐ MẸ TỐT GPS」 HOẠT ĐỘNG VÀ GIÁO DỤC BỐ MẸ

Trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa, gia đình hạnh phúc quận Seodaemun-gu sẽ đồng hành trên con đường trở thành GPS, bố mẹ tốt.

“Good Father Seodaemun GPS” đang điều hành một dự án hỗ trợ nuôi dạy con cái cho các bậc bố mẹ và con cái của các gia đình có con từ 0 đến 16 tuổi sống trong thành phố. Các hoạt động giáo dục dành cho bố mẹ, kiểm tra tâm lý và trải nghiệm của bố mẹ và con cái được tiến hành trong nửa đầu theo vòng đời của trẻ từ sơ sinh đến vị thành niên. Trong nửa cuối năm, học sinh có thể tham gia vào các bài giảng trực tuyến và phi đối diện các hoạt động theo thứ tự trẻ sơ sinh và thiếu niên từ tháng 7 đến tháng 11

**Đơn đăng ký:** Trang chủ của trung tâm (nhận link theo chương trình)

**Đối tượng:** Bố mẹ và con cái có con từ 0-16 tuổi

**Nội dung:**

- Giáo dục theo đặc điểm phát triển của mỗi chu kỳ sống của con cái
- Giáo dục vui chơi cho trẻ em, giáo dục giới tính
- Giáo dục học tập, nghề nghiệp và phòng chống bạo lực học đường
- Hỗ trợ kiểm tra tâm lý của bố mẹ và con cái
- Hoạt động trải nghiệm dành cho bố mẹ và con cái

### HOẠT ĐỘNG CỦA 「BỐ 3GO (CHƠI ĐUA, HỌC HỎI, TRƯỞNG THÀNH) KỶ 2 'Vui vẻ cùng bố 3GO'

Chúng tôi xây dựng 3GO (Chơi, Học, Phát triển) kỳ 2 dành cho các phụ huynh có con ở độ tuổi tiểu học. 3GO được xây dựng trong nửa đầu năm với tư cách là giáo dục vai trò người bố, giáo dục bằng loại hình trải nghiệm bố và con, và lớp học dành cho người bố đến tận nơi, nơi các ông bố có thể học hỏi và thực hành.

Đối với những người bố ở Seodaemun-gu, 'bố 3GO' sẽ tiếp tục trong nửa cuối năm, hãy cùng chúng tôi tham gia nhé.

**Đăng ký:** Trang chủ của trung tâm (nhận link theo chương trình)

**Đối tượng:** 15 gia đình, bố và con từ 8 đến 10 tuổi

**Nội dung:**

- Giáo dục vai trò của người bố
- Giáo dục trải nghiệm cho bố và con



※ **Bố DO! Con DO!**

Ngoài ra còn có các chương trình giáo dục vai trò người cha và hoạt động thể chất đến tận các trường mẫu giáo và nhà trẻ.

# NEW LỊCH TRÌNH NỬA NĂM 2021

| Tên chương trình                                                          | Lịch trình                                        | Địa điểm                                                        | Đối tượng                                                            | Nội dung                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Con đường trở thành bố mẹ tốt GPS                                         | Tháng 7 ~ tháng 11                                | Giáo dục trực tuyến / hoạt động trong gia đình                  | Bố mẹ có Trẻ sơ sinh ~ trẻ tuổi vị thành niên, con cái               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Giáo dục đặt trưng cho từng chu kỳ sinh hoạt</li> <li>•Giáo dục về trò chơi, giới tính, học tập, hướng nghiệp, v.v...</li> <li>•Cung cấp hoạt động kiểm tra tâm lý và trải nghiệm cho bố mẹ và con cái</li> </ul>                                                   |
| Lớp học của các bậc bố mẹ có con trong thời kì trẻ nhỏ, trẻ vị thành niên | Trẻ em: tháng 7<br>Tuổi vị thành niên: Tháng 8    | Giáo dục trực tuyến                                             | Người nuôi dạy trẻ em, trẻ vị thành niên                             | •Giáo dục bố mẹ để cải thiện mối quan hệ và hiểu con cái theo chu kỳ sinh hoạt                                                                                                                                                                                                                              |
| Đầu bếp gia đình                                                          | Tháng 9,10,11                                     | Giáo dục trực tuyến                                             | 12 gia đình ở Seodaemun                                              | •Giáo dục gia tiếp với gia đình thông qua hoạt động nấu ăn                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Cổ vấn trưởng thành cho học sinh tiểu học                                 | Tháng 7 ~ tháng 8<br>Thứ hai-thứ sáu<br>15-18 giờ | Trung tâm 2, trung tâm 3/ trung tâm chăm sóc trẻ em cộng đồng   | Học sinh tiểu học (Nhận ưu tiên gia đình có thu nhập kép)            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Lớp kèm cặp của sinh viên đại học</li> <li>•Hướng dẫn học tập, chữa đạo, hoạt động vui chơi</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Mamcrush: Warbell của mẹ                                                  | Tháng 7, tháng 9                                  | Giáo dục trực tuyến và hoạt động trải nghiệm                    | Mẹ đi làm và trẻ em                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Giáo dục thư giãn cho các bà mẹ đi làm</li> <li>•Chương trình trải nghiệm thư giãn cho bố mẹ và con cái (Cung cấp kit)</li> </ul>                                                                                                                                   |
| Tư vấn Corona19 qua điện thoại                                            | Thứ Hai-thứ Sáu<br>10h-18h                        | Tiếp nhận qua điện thoại<br>02-322-7594<br>(Tổ tư vấn gia đình) | Bất cứ ai ở Quận Seodaemun                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hỗ trợ khẩn cấp cho những người bị phân biệt đối xử hoặc gặp khó khăn về mặt tâm lý vì Corona 19</li> <li>•Tuần 1 buổi (thực hiện tư vấn qua điện thoại trong vòng 50 phút mỗi lần)</li> </ul>                                                                      |
| Hương vị vợ chồng                                                         | Tháng 9 ~ tháng 11                                | Phòng giáo dục Trung tâm 1 /Bài giảng trực tuyến                | 15 cặp vợ chồng trong nửa đầu năm                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Chương trình cải thiện mối quan hệ giữa các vợ chồng trung niên</li> <li>•Liệu pháp Dance, Kiểm tra mối quan hệ, kiểm tra giới tính</li> </ul>                                                                                                                      |
| Tư vấn tập thể cho bố mẹ và con cái                                       | Tháng 7                                           | Phòng giáo dục Trung tâm 1                                      | Bố mẹ- con cái trước và sau khi ly hôn 5 gia đình (lớp 1-3 tiểu học) | •chương trình tư vấn tập thể để cải thiện quan hệ bố mẹ và con cái trước/sau ly hôn                                                                                                                                                                                                                         |
| Tư vấn tập thể thanh niên 2030                                            | Tháng 9 ~ tháng 11                                | Phòng giáo dục Trung tâm 1 /Bài giảng trực tuyến                | 10 thanh niên độ tuổi từ 20 đến 30                                   | •Chương trình tư vấn tập thể để giải quyết những khó khăn về mặt cảm xúc của thanh niên                                                                                                                                                                                                                     |
| Lớp tư vấn tâm lý tận nơi                                                 | Tháng 7 ~ tháng 9                                 | Phòng giáo dục Trung tâm 1 /Bài giảng trực tuyến                | 30 người ở Seoul và Seodaemun-gu                                     | 30 người ở Seoul và Seodaemun-gu                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nhạc kịch tiếng Anh Sự tự tin của trẻ UP                                  | Tháng 8                                           | Nhà hát nhỏ trong trường                                        | Gia đình mẹ đơn thân 10 người                                        | •Thực hiện các buổi biểu diễn âm nhạc bằng tiếng Anh với sự hợp tác của nhà tổ chức biểu diễn chuyên nghiệp.                                                                                                                                                                                                |
| Thành phố đặc biệt dành cho bố                                            | Thứ bảy mỗi tháng tuần thứ 1 và 3                 | Giáo dục bằng video trực tuyến / Phòng giáo dục Trung tâm 1     | 8-11 tuổi bố- con 30 gia đình                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hoạt động trải nghiệm bố-con</li> <li>•Hợp mắt bố-con</li> <li>•Hoạt động tình bạn của bố</li> </ul>                                                                                                                                                                |
| Bố 3GO                                                                    | Tháng 9 ~ tháng 10                                | Hoạt động trực tuyến                                            | 8-10 tuổi bố- con 15 gia đình                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Giáo dục vai trò của bố</li> <li>•Giáo dục trải nghiệm cùng bố và con cái</li> <li>•Rung chuông vàng về vai trò của người bố</li> </ul>                                                                                                                             |
| Bố DO! Con DO!                                                            | Tháng 7 ~ tháng 11                                | Hoạt động trực tuyến                                            | nhà trẻ hoặc trường mẫu giáo                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Đến tận cơ quan giáo dục vai trò người bố</li> <li>•Chương trình hoạt động thể chất của bố và con cái</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| Tôi là Specia 1                                                           | Tháng 7 đến tháng 12                              | Hoạt động trực tuyến                                            | Gia đình 1 người thanh                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Đầy dinh dưỡng, tràn đầy sức khỏe! Đạt được 2 lợi ích dành cho tuổi trung niên!</li> <li>•Trong cuộc gặp gỡ 1' dành cho thanh niên</li> <li>•Không muốn di chuyển nhưng tôi muốn khỏe mạnh: Working Crew</li> <li>•Góc tuổi trẻ, Cuộc sống độc thân vàng</li> </ul> |
| Đội quân Seodaemun chạy đến bất cứ nơi nào cần văn hóa bình đẳng giới     | Tháng 7 ~ tháng 10                                | Trong quận Seodaemun                                            | Cổ vũ gia đình đại học                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hoạt động bình đẳng giới trong xã hội địa phương</li> <li>•Hoạt động bình đẳng giới trực tuyến</li> <li>•Lễ hoàn thành của những người ủng hộ</li> </ul>                                                                                                            |
| Dự án tăng trưởng F3 Narsha Friend, Future, Family                        | Tháng 7 ~ tháng 12                                | Trực tuyến/ Phòng giáo dục Trung tâm 1 và ngoài cơ quan         | Học sinh lớp 1 ~ lớp 6 tiểu học trong gia đình đa văn hóa            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Chương trình phát triển tính xã hội cho con cái của gia đình đa văn hóa</li> <li>•Chương trình thiết kế tương lai cho con cái của gia đình đa văn hóa</li> <li>•Chương trình cải thiện quan hệ bố mẹ con của các gia đình đa văn hóa</li> </ul>                     |
| Hỏi chị đi                                                                | Tháng 7 ~ tháng 11                                | Trực tuyến/Ngoài cơ quan Seodaemun                              | Người mới kết hôn di trú                                             | •chương trình Mentor-mentee cho những người kết hôn di trú mới thích nghi với cuộc sống ở Hàn Quốc                                                                                                                                                                                                          |
| Đại hội ăn uống đa văn hóa                                                | Tháng 9 ~ tháng 11                                | Hoạt động trực tuyến                                            | Người dân ở Seodaemun                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Nơi giao hòa giữa người bản địa và người di cư</li> <li>•"Cuộc thi hát và mukbang ẩm thực đa văn hóa"</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| Hãy chơi thật vui với bố mẹ bằng 2 thứ tiếng nào                          | Tháng 7 ~ tháng 12                                | Giáo dục trực tuyến                                             | 10 gia đình đa văn hóa có con dưới 12 tuổi                           | •Chương trình huấn luyện bố mẹ sử dụng song ngữ                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Câu chuyện phát triển tình yêu tạo nên hòa hợp của gia đình               | Tháng 3 ~ tháng 11                                | Giáo dục trực tuyến/ Phòng giáo dục trung tâm 1                 | Gia đình đa văn hóa                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Chương trình cải thiện quan hệ vợ chồng đa văn hóa</li> <li>•Giáo dục và tư vấn con cái của gia đình đa văn hóa</li> <li>•Chương trình gia đình đa văn hóa ba thế hệ</li> </ul>                                                                                     |
| Daieum, Tìm kiếm phụ nữ kết hôn di trú                                    | Tháng 3 ~ tháng 11                                | Giáo dục trực tuyến                                             | Trường mẫu giáo, tiểu học, trung học cơ sở trong Seodaemun           | •Hiểu các nền văn hóa Việt Nam, Nhật Bản và Kazakhstan và nâng cao nhận thức về đa văn hóa                                                                                                                                                                                                                  |



| Tên chương trình                                                               | Địa điểm                                      | Đối tượng                                                                               | Nội dung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dịch vụ tư vấn gia đình                                                        | Trung tâm 1 (Bokgachoe 2)                     | Gia đình, vợ chồng và cán hàn, bất cứ ai                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hỗ trợ dịch vụ tư vấn tâm lý để giải quyết những khó khăn của cá nhân, vợ chồng, gia đình, trước và sau khi ly hôn, mang thai, sinh con, nuôi dạy, một gia đình, v.v.</li> <li>Tư vấn đối diện và phi đối diện (tư vấn trực tuyến qua điện thoại, hình ảnh, trang chủ)</li> <li>Liên hệ: 322-7594</li> </ul>                                                                 |
| Hỗ trợ phát triển ngôn ngữ cho con cái đa văn hóa                              | Trung tâm 1 (Bokgachoe 2)                     | Con cái đa văn hóa                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Đánh giá phát triển ngôn ngữ cho trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ từ 2 đến 12 tuổi, và cung cấp giáo dục ngôn ngữ theo từng tiêu chí riêng biệt</li> <li>Cung cấp dịch vụ lâu nhất trong 2 năm</li> <li>Liên hệ: 375-7530~1</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Dịch vụ thông dịch tiếng Việt                                                  | Trung tâm 1 (Bokgachoe 2)                     | Cá nhân hoặc cơ quan hỗ trợ trực tiếp hoặc gián tiếp cho gia đình đa văn hóa            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Thông dịch, dịch thuật và cung cấp thông tin tiếng Việt để hỗ trợ giao tiếp cần thiết trong sinh hoạt gia đình và xã hội của người kết hôn di trú không thành thạo tiếng Hàn (Đặt trước, miễn phí)</li> <li>Tại văn phòng, điện thoại, công tác, v.v.</li> <li>Liên hệ: 375-7530~1</li> </ul>                                                                                |
| Quản lý trường hợp gia đình đa văn hóa                                         | Trung tâm 1 (Bokgachoe 2)                     | Gia đình đa văn hóa, gia đình ngoại quốc, gia đình rời khỏi Bắc Hàn                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dịch vụ tổng hợp phù hợp để giải quyết các vấn đề phút tạt và đa dạng và giải quyết nhu cầu</li> <li>Hỗ trợ tình cảm, hỗ trợ kinh tế, hỗ trợ sinh hoạt, liên kết dự án trung tâm</li> <li>Gọi điện thoại, đến trung tâm</li> <li>Liên hệ: 375-7531~2</li> </ul>                                                                                                              |
| Giáo dục tại gia gia đình đa văn hóa                                           | Mỗi gia đình                                  | Người kết hôn di trú con cái nhập cảnh giữa chừng con cái đa văn hóa (3~dưới 12 tuổi)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Giáo dục tiếng Hàn, mang thai, sinh con, giáo dục bố mẹ có trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ, dịch vụ sinh hoạt con cái</li> <li>Gọi điện thoại hoặc đến trung tâm, tuyến thường xuyên trong năm</li> <li>Liên hệ: 375-7530~1</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| Giáo dục tiếng Hàn (Dự án hỗ trợ tăng cường năng lực cho người kết hôn di trú) | Trung tâm 1 (Bokgachoe 2)                     | Người kết hôn di trú, con cái nhập cảnh giữa chừng con cái đa văn hóa, người nước ngoài | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiếng Hàn Topik, tiếng Hàn sơ cấp, phát âm tiếng Hàn, Chương trình hội nhập xã hội(Lớp 4)</li> <li>Liên hệ: 375-7530~1</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dự án hỗ trợ trẻ trông trẻ                                                     | Mỗi gia đình                                  | Trẻ từ 3 tháng tuổi ~ dưới 12 tuổi                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Liên kết bán thời gian, nguyên ngày, tạm thời,</li> <li>Dịch vụ hỗ trợ trẻ em bị nhiễm bệnh</li> <li>Thủ tục đăng ký <a href="http://www.idolbom.go.kr">www.idolbom.go.kr</a></li> <li>Liên hệ: 322-7554, 7539</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| Nơi chăm sóc trẻ cộng đồng                                                     | Trung tâm 1 (Hongje 1-dong Autonomous Center) | Phụ huynh trẻ em trước và sau khi đi học                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sử dụng không gian cho chương trình hỗ trợ chăm sóc trẻ em</li> <li>Chương trình hỗ trợ hoạt động và chăm sóc fumascy cho con cái</li> <li>Trong tháng địa điểm công cộng (7 tháng 12): Hoạt động đọc sách cho trẻ từ 5~7 tuổi, giáo dục lịch sử Hàn Quốc, nhảy Zumba</li> <li>Liên hệ: 730-7595</li> </ul>                                                                  |
|                                                                                | Trung tâm 3 (Deonghae APT)                    | Lớp 1 ~ lớp 6 tiểu học tại Seodaemun-gu                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cung cấp dịch vụ chăm sóc sau giờ học tiểu học cho các gia đình làm việc kếp (tối đa 20 người) *Gia đình có hai vợ chồng ưu tiên hàng đầu</li> <li>Hãy chơi với truyện cổ tích từ tháng 5 đến tháng 11</li> <li>Chương trình hoạt động đọc sách cho trẻ từ lớp 1 đến lớp 3 (thực hiện các hoạt động đọc sách, hoạt động thể chất)</li> <li>Liên hệ: 070-8822-7597</li> </ul> |
| Dự án hỗ trợ tăng cường năng lực gia đình                                      | Mỗi gia đình                                  | gia đình tầng lớp nghèo khó (gia đình đơn thân, gia đình ông(bà) cháu ...)              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quản lý trường hợp gia đình nguy cơ/ khủng hoảng</li> <li>Cử người hướng dẫn học tập, huấn luyện Kiwoom Bodeum</li> <li>Cử người lãnh đạo hỗ trợ tư vấn tâm lý</li> <li>Liên hệ: 322-7595</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| Dự án không gian giao lưu gia đình đa văn hóa                                  | Mỗi gia đình Dagaon (Trung tâm 1)             | Người kết hôn di trú, Con cái gia đình đa văn hóa, cư dân địa phương                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hỗ trợ và điều hành cuộc hội họp của những người di cư kết hôn theo từng quốc gia hoặc đa quốc gia</li> <li>Đa tình đa cảm - Giáo dục trực tuyến tiếng Hàn của gia đình đa văn hóa</li> <li>Dự án kết nối gia đình "Câu chuyện thợ mộc tốc tặc tốc tặc"</li> <li>Việc điều hành không gian Dagaon (Lúc 9 giờ~ 18 giờ, thứ2 ~ 6/Lúc 9 giờ~ 16 giờ, thứ7)</li> </ul>           |





# BEST 2021 Thời sự sáu tháng đầu năm

## Nơi chia sẻ sân chơi trẻ em cộng đồng.

Chăm sóc con cái an toàn “Hãy đến với Trung tâm chia sẻ cách nuôi dạy con cái ở Seodaemun-gu”

Từ tháng 4 năm 2021, trung tâm chia sẻ con cái cộng đồng ở quận Seodaemun (홍제동/연희동) sẽ được mở lại. Muốn chăm sóc an toàn cho con em của chúng ta thì hãy đến trung tâm chia sẻ con cái cộng đồng ở quận Seodaemun. Ở trung tâm chia sẻ con cái cộng đồng này đã chuẩn bị thời gian vui chơi cho trẻ em bằng cách là cung cấp các chương trình hoạt động với quy mô nhỏ như cung cấp không gian và chia sẻ cảm nhận sau khi đọc sách ở trung tâm. Vì dịch covid 19, để dành cho những đứa trẻ không thể sử dụng được không gian đó nên người ta đã tiến hành các chương trình chăm sóc qua màn hình trực tiếp hàng giờ để tiếp cận việc giáo dục cũng như những trải nghiệm đa dạng như hoạt động hùng biện, hoạt động tâm sinh lý mỹ thuật, tìm hiểu lịch sử Hàn quốc cổ đại, đọc truyện về đôi viễn chinh.



## Dự án tạo môi trường gia đình song ngữ

“Hãy cùng bố mẹ vui vẻ bằng hai ngôn ngữ”

Kể từ tháng 4 năm 2021, mỗi tuần vào thứ 3~ thứ 6 hàng tuần chúng tôi đã tiến hành chương trình tương tác trực tuyến giữa cha mẹ và con cái dành cho các gia đình đa văn hóa có con dưới 12 tuổi Bằng cách cung cấp các bộ đồ chơi khác nhau cho mỗi gia đình, các em có thể cải thiện sự ổn định và thân thiết về mặt cảm xúc trong khi học song ngữ thông qua việc chơi với bố và mẹ.

Trong nửa cuối năm, chúng tôi dự định tổ chức chương trình song ngữ để tìm hiểu văn hóa của mỗi nước, mong các bạn hãy quan tâm nhé.

## Dự án hỗ trợ cân bằng cho gia đình vợ chồng cùng đi làm

“Sinh viên đại học

cố vấn về sự phát triển cho học sinh tiểu học

-Trong hai tháng từ tháng 5 đến tháng 6 năm 2021, chúng tôi đã thực hiện chương trình cố vấn cho học sinh tiểu học trong học kỳ đầu tiên. Để thu hẹp khoảng cách chăm sóc con cái cho các gia đình có hai vợ chồng đi làm và hỗ trợ các hoạt động sau giờ học cho học sinh tiểu học, các tình nguyện viên từ Đại học Sư phạm nữ Ewha và 12 học sinh tiểu học đã tham gia các lớp học cố vấn một cách thú vị như học tập, hướng dẫn cảm xúc, và các hoạt động vui chơi.



## Chương trình hỗ trợ sự phát triển của trẻ em gia đình đa văn hóa NARSHA

“Cảm ơn, ba mẹ yêu của con!”

Để kỷ niệm ngày của ba mẹ 8/5/2021, các thành viên lớp 1-3 của Narsha và các giáo viên hỗ trợ của Narsha đã thực hiện một chương trình trực tuyến mang tên “cảm ơn ba mẹ yêu của con”. Vào ngày của ba mẹ, chúng tôi đã cùng nhau nghĩ xem là làm thế nào để bày tỏ tình cảm của mình với ba mẹ, và rồi chúng tôi đã làm một giỏ hoa cảm ơn để tặng ba mẹ và cũng đã thử viết thư cảm ơn chứa đầy tình cảm dành cho ba mẹ thân yêu.

Sau khi chương trình kết thúc, chúng tôi sẽ tặng hoa cảm ơn và đọc thư cho ba mẹ nghe, và khi ở nhà chúng ta cũng có thể bày tỏ lòng biết ơn đối với gia đình của mình.

Hãy cùng nhau mong chờ sự phát triển lớn mạnh của các thành viên Narsha trong tương lai nhé.



## Chương trình hỗ trợ cho hộ gia đình 1 thành viên

“ Hôm nay bạn ăn gì?”

Bắt đầu từ tháng 4 đến tháng 6 năm 2021. Trung tâm tổ chức chương trình với chủ đề “ Hôm nay bạn ăn gì?”Chương trình được tổ chức online dành cho hộ gia đình 1 thành viên tại nơi thành viên đó sống và sinh hoạt ở seoul ( cư trú, làm việc, học tập) để xem thành viên đó có khó khăn trong việc ăn uống thường ngày hay không và sẽ cùng với chúng tôi nấu 1 bữa ăn giản dị. Sau đó cùng ăn và trò chuyện về nhiều vấn đề khác nhau để tạo mối quan hệ khăng khít nhau.

Vì dịch bệnh corona19 nên bất tiện trong việc gặp gỡ. Tuy nhiên chúng ta cũng có thể cùng nhau nấu và ăn những món ngon tại nhà của thành viên đó và cũng là thời gian đầy ý nghĩa mà chúng ta trải qua.

Sau này Trung tâm còn rất nhiều chương trình đa dạng thú vị dành cho hộ gia đình 1 thành viên. Không những thế mà còn mang lại sự quan tâm sâu sắc nhiều hơn nữa...



## Dự án Hỗ trợ Cải thiện Quan hệ Gia đình Đa văn hóa

“ Con đường đến trường của con em chúng ta”

Từ ngày 10 đến ngày 28 tháng 4 năm 2021 (5buổi), trung tâm chúng tôi tiến hành giáo dục và tư vấn bằng phương pháp trực tuyến online nhằm nâng cao sự thích nghi ở trường tiểu học cho các phụ huynh gia đình đa văn hóa có con trong độ tuổi tiểu học đó.

Giáo dục và tư vấn đã được cung cấp để nâng cao hiểu biết của trẻ em về cuộc sống ở trường tiểu học và những lo lắng về các mối quan hệ bạn bè, học tập và con đường sự nghiệp.

Giáo viên tiểu học cô Kim Ji-eun, đã thành thật chia sẻ những mối quan tâm khác nhau như điều chỉnh cuộc sống ở trường, nuôi dạy con cái và con đường sự nghiệp. Ông bà và con cái của họ cũng tham gia, tạo cho họ niềm tin vào cuộc sống học đường trong tương lai.



## Chương trình tư vấn gia đình

“ Từ nay, tấm lòng được thêm vào! Hạnh phúc được nhân lên!”

Từ tháng 3 đến tháng 5 năm 2021, đã tiến hành hoạt động trải nghiệm, giáo dục tổng cộng 6lần với các chủ đề như cải thiện sự tự tin, năng lực giao tiếp, nâng cao sự hạnh phúc cho các đối tượng gia đình có cha hoặc mẹ đơn thân và mẹ đ ơn thân.

Đó là một thời gian đặc biệt để các gia đình học hỏi và giao tiếp với nhau khi tham gia chương trình.

Trong nửa cuối năm, chúng tôi đang chuẩn bị thời gian đặc biệt cho các gia đình bằng cách tuyển dụng người tham gia ở học kỳ2, mong các bạn hãy quan tâm nhé



## Dự án Hỗ trợ Tăng cường Năng lực Gia đình

‘Ngày gia đình xanh’ Hoạt động làm vườn của gia đình chúng ta

Vào ngày 24 tháng 4 năm 2021 (Thứ Bảy), chúng tôi đã tiến hành hoạt động bằng phương pháp (trực tuyến qua online) tạo nên một khu vườn cho từng gia đình với 10gia đình có yếu thế trong cộng đồng địa phương như(cha mẹ đơn thân, gia đình có ông bà và cháu, gia đình có thu nhập thấp v.v.).

Chương trình này trở thành cơ hội để giới thiệu sức sống và sự tươi mới của thiên nhiên thông qua các hoạt động làm vườn cho các gia đình yếu thế, những người có thời gian ở nhà nhiều do COVID-19 lây lan và kéo dài.

Chúng tôi yêu cầu sự hỗ trợ của bạn để các gia đình yếu thế trong khu vực của chúng tôi có thể cùng nhau vun đắp tình yêu thương gia đình bằng vườn rau của họ





# ZOOM IN Vì người dân



## DỰ ÁN HỖ TRỢ ĐỊNH CƯ BAN ĐẦU CHO GIA ĐÌNH ĐA VĂN HÓA “HÃY HỎI CHỊ NHÉ”

Năm 2021, Trung tâm Hỗ trợ Sức khỏe- Gia đình Đa văn hóa Seodaemun-gu cung cấp một chương trình mentor-tee cho những người nhập cư mới kết hôn để ổn định cuộc sống tại Hàn Quốc. Chương trình “Hãy Hỏi chị Nhé” hỗ trợ cho những người đã kết hôn và nhập cư đến Hàn Quốc khi gặp các vấn đề về cuộc sống thường ngày, thông tin địa phương, tâm lý tình cảm - để họ trở thành những người chị em mạnh mẽ. Những người mới kết hôn và nhập cư đến Hàn Quốc chưa thông thạo tiếng Hàn phải đối mặt với nhiều bất tiện trong cuộc sống hàng ngày, chẳng hạn như việc sử dụng các cơ quan công cộng, mua sắm và sử dụng phương tiện giao thông công cộng.. Bởi vì khu phố vẫn còn xa lạ đối với chúng tôi, chúng tôi không thể thường thức các điểm tham quan và các địa điểm khác có sẵn trong khu vực của chúng tôi. Hơn hết, đó là sự bức bối vì không có nơi nào để giải bày những rắc rối mà bạn cảm thấy khi bạn đến một đất nước mới. Vì vậy 12 chị em cố vấn của chúng tôi đã bước vào cuộc. Những người chị cố vấn mạnh mẽ của chúng tôi bao gồm những người kết hôn di trú Việt Nam, Trung Quốc và Nhật Bản! Và những người cố vấn đang phát triển cùng với các chị em! Chúng ta hãy cùng lắng nghe câu chuyện về cuộc đấu tranh tự thân để trưởng thành ở đất nước Hàn Quốc!

Người  
Tiền  
Bối nói:

Tôi đã tập đi tàu điện ngầm và xe buýt để giúp những người chưa sử dụng phương tiện công cộng nhiều. Tôi đã chỉ cho họ cách lên đường tàu điện ngầm số 6 và chuyển sang xe buýt. Tôi cũng hướng dẫn cách sử dụng Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ em Seodaemun-gu và mượn đồ chơi cho những đứa trẻ. Người nhận lời tư vấn tâm sự cho biết sau khoảng thời gian ở nhà một mình với em bé có rất nhiều ngày chán nản, và sau khi gặp một người cùng quê, cô cảm thấy tốt hơn rất nhiều. Tôi muốn giúp đỡ cho các bạn mới qua để sau này họ không cảm thấy bất an và có thể tự mình làm được mọi thứ.

Người  
hậu  
bối nói:

Tôi không giỏi tiếng Hàn nên khi đến bệnh viện, ngân hàng hoặc các cơ quan công quyền, tôi cảm thấy rất bất tiện, lo lắng và sợ ra ngoài. Người chị tiền bối đã thông dịch nội dung điều trị tại bệnh viện giúp tôi, và giúp tôi đến ngân hàng để làm sổ tiết kiệm và thẻ tín dụng. Chị tiền bối cũng đã rất vui về chỉ cho tôi cách nấu các món ăn Hàn Quốc và nhiều thông tin cần thiết cho cuộc sống hàng ngày. Người tiền bối đã đồng hành cùng tôi, hỗ trợ tôi thông dịch và chỉ cho tôi những điều tôi chưa biết, vì vậy đã giải quyết được những điểm khó chịu mà tôi phải trải qua khi sống ở đất nước Hàn Quốc, và giải tỏa những stress/ căng thẳng trong tôi.



Chia sẻ thông tin xã hội địa phương  
(Chợ 인왕)



Chia sẻ thông tin xã hội địa phương  
(Trung tâm giúp đỡ tổng hợp trẻ em  
Seodaemun-gu)



Các hoạt động hỗ trợ cuộc sống  
hàng ngày  
(Nấu ăn hàn quốc)



Các hoạt động hỗ trợ cuộc sống  
hàng ngày  
(Thông dịch bệnh viện)

## DỰ ÁN NÂNG CAO NHẬN THỨC ĐA VĂN HÓA

# “GIÁO DỤC CẢI THIỆN NHẬN THỨC ĐI TÌM CÁI ĐA DẠNG”

Trung tâm Hỗ trợ Sức khỏe- gia đình đa văn hóa Seodaemun đã tiến hành chương trình giáo dục nhận thức về sự đa dạng của các nền văn hóa nhằm tạo ra một cộng đồng am hiểu về các nền văn hóa đa dạng và đa văn hóa được tôn trọng. Hoạt động này được tiến hành bằng phương pháp giáo dục trực tuyến nhằm ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh Covid 19.

Trước tiên là giáo dục hiểu biết đa văn hóa qua theo dõi chương trình “Công viên giải trí Cầu vồng Seodaemun “. Đây là thước phim / video giáo dục được sản xuất trực tiếp bởi trung tâm; chứa đựng những nét văn hóa sống động của các quốc gia :Thái Lan, Nga, Trung Quốc, Mông Cổ do giảng viên đa văn hóa giảng dạy.

Thứ hai ! Để truyền tải thông điệp nâng cao nhận thức đa văn hóa:“Vì khác biệt nên đặc biệt, và vì đặc biệt nên quý giá” đến trẻ em một cách vui nhộn, chúng tôi đã vận hành giáo dục trực tuyến và cung cấp sách bài tập có bao gồm trò chơi và sách dán (sticker). Giáo dục Nâng cao nhận thức Đa văn hóa Trực tuyến cho năm 2021! Chắc hẳn bạn sẽ tò mò về cảm nhận của những người tham gia đúng không nhỉ?



### Viết cảm nhận về Video “Công viên giải trí cầu vồng Seodaemun”

“Xem trực tiếp và giải thích về trang phục, ẩm thực, trò chơi truyền thống của Trung Quốc, Nga, Mông Cổ và Thái Lan, giúp cho trẻ em hiểu được nhiều nền văn hóa một cách thú vị và dễ dàng”

“Dường như đó là một cơ hội tốt để trẻ em có thể học cách tôn trọng các nền văn hóa khác một cách tự nhiên nhất thông qua hình ảnh những người nhập cư kết hôn mang những nền văn hóa khác nhau tụ họp lại một chỗ, tôn trọng nền văn hóa của nhau và cùng nhau trao đổi những phản ứng tích cực”.

“Tôi rất biết ơn Trung tâm Hỗ trợ Sức khỏe- gia đình đa văn hóa Seodaemun đã sản xuất một video giáo dục nâng cao nhận thức đa văn hóa rất ý nghĩa. Ở các trường tiểu học hay nhà trẻ(quanh ta) luôn có những đứa trẻ đáng yêu từ các gia đình đa văn hóa- và video này thực sự giúp ích rất nhiều trong việc giúp cho những đứa trẻ lớn lên/ trưởng thành- trở thành những người mạnh khỏe, hạnh phúc trong một xã hội không có định kiến, được tôn trọng và tôn trọng lẫn nhau. Tôi nghĩ rằng video này thực sự rất hữu ích cho nhiều người dân địa phương khi xem nó và sẽ rất tốt khi nó được lan truyền rộng rãi hơn. Thật sự cảm ơn các bạn.”

### Viết cảm nhận giáo dục hiểu biết đa văn hóa thông qua hoạt động sách bài tập

“Đó là cơ hội để tôi có thể hiểu rằng trên thế giới này có nhiều chủng tộc khác nhau, nhiều quốc gia khác nhau; và tôi có thể biết rằng chúng ta phải tôn trọng sự khác biệt của nhau.”

“Trẻ em đang bị giảm cơ hội học tập do Covid 19 nên nó là thời điểm tốt để chúng được giáo dục nhận thức đa văn hóa. Tôi nghĩ sẽ tốt cho trẻ em nếu chúng học được những khái niệm đúng đắn về chủ nghĩa đa văn hóa và thái độ tích cực đối với gia đình đa văn hóa, và nó là khoảng thời gian hữu ích để trẻ em hiểu thêm về gia đình đa văn hóa

\* Nguồn sách hoạt động giáo dục hiểu biết đa văn hóa: Trung tâm học tập Danuri “Chơi với bạn Sách hoạt động giáo dục hiểu biết đa văn hóa”

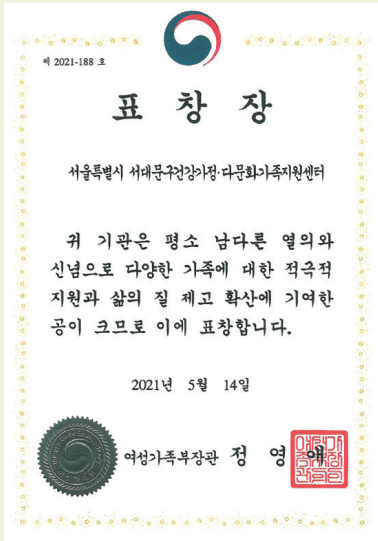
\* YouTube: Đi đến ‘Công viên giải trí cầu vồng Seodaemun’





# HOT ISSUE

## 2021年家庭月纪念，政府奖励“家庭政策有功” 授予”西大门区健康家庭·多文化家庭支援中心“女性家族部长官奖”



中心长姜珠贤表示：“此次表彰奖是一直以来倾听非多文化家庭·多文化家庭的声音，为提升非多文化家庭父母角色和家庭关系，为多文化家庭在韩国社会定居生活而尽心尽力的职员们以及地区居民的积极参与的共同努力下所获得的结果”另外，他还表达了自己的抱负，称“今后，为了让非多文化家庭和多元文化家庭在社区中拥有主人翁意识，将开展多样的家庭项目。”

为让更多样的家庭能参与进来我们会继续努力。今后也请多多关注。



## 下半年 西大门区 父母角色支援项目 (Good Parents Seodaemun)

### 「前往好父母之路 GPS」 父母教育与活动

“西大门区健康家庭·多文化家庭支援中心将成为GPS, 陪同居住于西大门区的父母一起前往好父母之路。”

以居住于西大门区,育有0~16岁子女之家庭的父母和子女为对象,运营父母角色支援项目(Good Parents Seodaemun)「前往好父母之路 GPS」。上半年举行了依照婴幼儿期-青少年期子女的生命週期父母教育与心理检查、父母&子女体验活动,下半年7月开始至11月,将依照婴幼儿期-青少年期之顺序进行网上课程与非面对面活动。

- 申请 : 中心网页(点击各活动链接报名)  
对象 : 育有0-16岁子女之父母&子女  
内容 : - 根据子女生命周期发展特点进行的教育  
- 子女游戏教育、性教育  
- 学习·进阶及学校暴力预防教育  
- 父母、子女心理检查支援  
- 父母&子女体验活动

### 运营「3GO(玩耍、学习、成长)爸爸」2期 “与爸爸一同开心地 3GO”

以育有儿童期小学子女的父亲和子女为对象,运营3GO(玩耍、学习、成长)爸爸2期。上半年运营了爸爸们可以学习和实践的爸爸角色教育、爸爸&子女体验型教育、上门指导的爸爸教室。为了西大门区的爸爸们,下半年的“3GO爸爸”还会继续,希望大家一起愉快地参与。

申请 : 中心网页(点击各活动链接报名)

对象 : 育有8-10岁子女之父亲&子女

- 内容 : - 爸爸角色教育  
- 爸爸&子女体验型教育  
- 爸爸角色 金钟庆典



※ 爸爸 DO!孩子DO!

另外还有去幼儿园和幼儿园进行的父亲角色教育及身体活动课程。

# NEW 2021 下半年 日程

| 活动名称                                   | 日程                       | 场地                             | 对象                             | 内容                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 前往好父母之路 GPS                            | 7月~11月                   | 网上教育/ 家庭内活动                    | 婴幼儿期-青少年期父母、子女                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 生命周期特点教育</li> <li>• 游戏性学习-进路等教育</li> <li>• 提供父母、子女心理检查及体验活动</li> </ul>                                             |
| 儿童期、青少年期父母教室                           | 儿童期: 7月<br>青少年期: 8月      | 网上教育                           | 儿童期、青少年期子女养育者                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为提高生命周期别子女理解与关系之父母教育</li> </ul>                                                                                    |
| 家庭厨师                                   | 9, 10, 11月               | 网上教育                           | 西大门区 12家庭                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 以料理活动为媒介, 与家人一起进行的沟通教育</li> </ul>                                                                                  |
| 小学生成长指导                                | 7月~8月<br>周一~周五<br>15~18时 | 2中心、3中心<br>共同育儿分享园地            | 小学生<br>(双职工家庭优先受理)             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 与大学生一同进行的指导课程</li> <li>• 学习-情绪指导, 游戏活动</li> </ul>                                                                  |
| Mom crush:<br>妈妈的工作与生活平衡               | 7月, 9月                   | 网上教育与体验活动                      | 职场妈妈与儿童期子女                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 职场妈妈治愈教育</li> <li>• 父母、子女治愈体验项(提供材料组)</li> </ul>                                                                   |
| 新型冠状病毒电话谘商                             | 周一~周五<br>10~18时          | 电话受理<br>02-322-7594<br>(家庭谘商组) | 西大门区 住民                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为因新型冠状病毒而受到歧视或遭受心理困难者提供紧急心理支援</li> <li>• 单次性谘商(进行1次50分以内之电话谘商)</li> </ul>                                          |
| 夫妻之味                                   | 9月~11月                   | 1中心教室/网上课程                     | 上半年参加者中<br>夫妻 15对              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 提高中年夫妇关系的项目</li> <li>• 检查关系、检查性关系、舞蹈疗法</li> </ul>                                                                  |
| 父母子女 集体谘商                              | 7月                       | 1中心教室                          | 离婚前后父母-子女<br>(小学1-3年级)<br>5个家庭 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为改善离婚前、后父母子女关系的集体谘商项目</li> </ul>                                                                                   |
| 2030 青年 集体谘商                           | 9月~11月                   | 1中心教室/网上课程                     | 20、30多岁的青年<br>10名              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为解决青年们所经历的情绪困难之集体谘商项目</li> </ul>                                                                                   |
| 上门 心理谘商室                               | 7月~9月                    | 1中心教室/网上课程                     | 首尔市及西大门区居民<br>30人              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 利用日常容易接触的检查, 提供参与谘商的机会</li> </ul>                                                                                  |
| 子女自信UP<br>英语音乐剧                        | 8月                       | 大学路 小剧场                        | 单亲家庭子女 10名                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 与专业演出企划公司合作打造英语音乐剧举行演出</li> </ul>                                                                                  |
| 爸爸特别市                                  | 每月第1、第3周<br>星期六          | 在线视频教育<br>/ 1中心教室              | 8~11岁<br>爸爸-子女<br>30家庭         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 爸爸-子女体验活动</li> <li>• 爸爸-子女自助聚会</li> <li>• 爸爸联谊活动</li> </ul>                                                        |
| 360 爸爸                                 | 9月~10月                   | 网上活动                           | 8~10岁<br>爸爸-子女<br>15家庭         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 父亲角色教育</li> <li>• 爸爸和子女一起进行的体验型教育</li> <li>• 爸爸角色 金钟庆典</li> </ul>                                                  |
| 爸爸 DO!孩子DO!                            | 7月~11月                   | 网上活动                           | 幼儿园或幼稚园                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 访问机关进行父亲角色教育</li> <li>• 爸爸-子女身体活动项目</li> </ul>                                                                     |
| I am special                           | 7月~12月                   | 网上活动                           | 青年、中老年1人家庭                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为中壮年补充营养! 健康满满! 一居两得</li> <li>• 为了青年的“1人见面关系”</li> <li>• 不想动又想要健康: Walking crew</li> <li>• 青春多乐, 黄金单身生活</li> </ul> |
| 需要性别平等文化的<br>地方, 不管哪里都去的<br>西大门出动队     | 7月~10月                   | 西大门区内                          | 家庭·大学生 支持者                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 地区社会性别平等活动</li> <li>• 网上性别平等活动</li> <li>• 支持者结业式</li> </ul>                                                        |
| F3 飞天成长计划<br>Friend, Future,<br>Family | 7月~12月                   | 网上/<br>1中心教室和外部                | 多文化家庭小学<br>1~6年级儿童             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 多文化家庭子女社会性发展项目</li> <li>• 多文化家庭子女未来设计项目</li> <li>• 多文化家庭 子女 父母子女关系提升项目</li> </ul>                                  |
| 问姐姐吧                                   | 7月~11月                   | 网上/ 外部                         | 初期结婚移民者                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 初期结婚移民者适应韩国生活 前辈-后辈 项目</li> </ul>                                                                                  |
| 多文化 吃货大会                               | 9月~11月                   | 网上活动                           | 西大门区<br>区民                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 先住民·移民和谐的场所 “多文化食物吃播和唱歌大赛”</li> </ul>                                                                              |
| 开心地用two语言和<br>爸爸妈妈一起玩吧                 | 7月~12月                   | 网上活动                           | 满12周岁以下子女的多文化家庭<br>10个家庭       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 双语活用, 父母指导项目</li> </ul>                                                                                            |
| 创造家庭和和睦的<br>爱情成长故事                     | 3月~11月                   | 1中心教室<br>网上教育                  | 多文化家庭                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 多文化家庭夫妻关系提升项目</li> <li>• 多文化家庭父母-子女教育及谘商</li> <li>• 多文化家庭三大家庭项目</li> </ul>                                         |
| 结婚移民女性的上门多<br>文化认识改善教育                 | 3月~11月                   | 网上活动                           | 西大门区辖区内<br>幼稚园、小学、初中           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 理解越南、日本、哈萨克斯坦文化及 多文化认识改善</li> </ul>                                                                                |



| 项目名称                     | 场地                      | 对象                                         | 内容                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 家庭谘商服务                   | 1中心<br>(北加佐2洞)          | 家庭、夫妻与个人                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>为解决希望接受谘商的个人、夫妻、家庭谘商与离婚·前后、怀孕·分娩·养育、1人家庭等困难, 提供心理谘商服务支援</li> <li>面对面与非面对面谘商(电话·视频·网页 网上谘商)</li> <li>谘询 : 322-7594</li> </ul>                           |
| 多文化家庭子女语言发育支援            | 1中心<br>(北加佐2洞)          | 多文化家庭子女                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>以满2岁~12岁婴幼儿·幼儿期、小学子女为对象, 提供语言发育评价、一对一语言教育</li> <li>提供最长2年服务</li> <li>谘询 : 375-7530-1</li> </ul>                                                        |
| 越南语口笔译服务                 | 1中心<br>(北加佐2洞)          | 多文化家庭与直·间接受援多文化家庭的个人或机关                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>为支援韩国语生疏之结婚移民者的家庭·社会生活的必须沟通, 提供越南语口译、笔译服务及信息提供(事先预约、免费提供)</li> <li>访问、电话、出差 等</li> <li>谘询 : 375-7530-1</li> </ul>                                      |
| 多文化家庭事例管理                | 1中心<br>(北加佐2洞)          | 多文化家庭、外国人家庭及脱北者家庭                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>为解决复杂多样的问题及满足需求提供个别综合服务</li> <li>情绪支援、经济支援、生活支援、联系中心项目</li> <li>电话、访问中心</li> <li>谘询 : 375-7531-2</li> </ul>                                            |
| 多文化家庭访问教育                | 各 家庭                    | 结婚移民者<br>中途入境子女<br>多文化家庭子女<br>(满3岁~满12岁以下) | <ul style="list-style-type: none"> <li>韩国语教育、怀孕、分娩、婴儿期、幼儿·儿童期父母教育、子女生活服务</li> <li>电话或亲访中心、全年招生</li> <li>谘询 : 375-7530-1</li> </ul>                                                            |
| 韩国语教育<br>(结婚移民者力量强化支援项目) | 1中心<br>(北加佐2洞)          | 结婚移民者、<br>中途入境子女、外国人                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>TOPIK韩国语、韩国语入门班、韩国语发音班</li> <li>社会统合课程(4级)</li> <li>访问申请(依照开设课程进行个别谘询)</li> <li>谘询 : 375-7530-1</li> </ul>                                             |
| 孩子託管支援项目                 | 各 家庭                    | 出生后3个月~满12岁以下儿童                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>时间制、终日制、临时联系 疾病感染儿童支援服务</li> <li>申请程序 <a href="http://www.idolbom.go.kr">www.idolbom.go.kr</a></li> <li>谘询 : 322-7554, 7539</li> </ul>                 |
| 共同育儿分享园地                 | 2中心<br>(弘济1洞 自治会馆)      | 就学前·后儿童与父母                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>共同育儿分享园地空间使用</li> <li>子女託管互助活动支援与互助课程</li> <li>每月 共同育儿园地 (7~12月): 以5~7岁儿童为对象, 读后活动、韩国史教育、桑巴舞</li> <li>谘询 : 730-7595</li> </ul>                         |
|                          | 3中心<br>(延禧盛源公寓)         | 西大门区<br>小学 1~6年级                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>提供双职工家庭小学放学后託管 最多20名<br/>*以双职工家庭为优先受理</li> <li>与童话一起玩耍 (5月~11月)<br/>以小学1~3年级儿童为对象, 提供读后活动<br/>(进行读书活动、手工课、身体活动)</li> <li>谘询 : 070-8822-7597</li> </ul> |
| 家庭力量强化支援项目               | 各家庭                     | 弱势群体家庭<br>(单亲、祖孙家庭等)                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>弱势/危机家庭事例管理</li> <li>派遣学习指导老师、临时保育员</li> <li>派遣情绪心理谘商、支持指导</li> <li>谘询 : 322-7595</li> </ul>                                                           |
| 多文化家庭交流沟通空间项目            | 各家庭<br>多文化家庭空间<br>(1中心) | 结婚移民者、<br>多文化家庭与子女、地区住民                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>结婚移民者 同国籍或多国籍自助聚会支援与运营</li> <li>多情多感-多文化家庭子女韩国语网上教育</li> <li>家庭联合项目 “敲敲打打 木工的故事”</li> <li>运营다가온 (一~五 9时~18时/ 六 9时~16时)</li> </ul>                      |





# 最佳 2021年 上半年新闻

## 共同育儿分享中心

安全地照顾我们的孩子 “请来西大门区共同育儿分享中心吧”。

从2021年4月开始西大门区共同育儿分享中心(弘济洞/延禧洞)的休馆指示已解除。共同育儿分享中心提供场所空间和读后活动等小规模面对面活动,为孩子们准备了愉快的玩耍时间。此外还进行读书远征队,考古韩国史旅行,美术心理活动,演讲活动等多种体验及教育相结合的非面对面活动,为因新型冠状病毒而无法利用空间的儿童们进行了实时直播视频节目来照顾他们。



## 营造双语家庭环境事业

“和爸爸妈妈开心心地用双语玩吧”

从2021年4月开始,每周二至周五以未满12周岁子女的多元文化家庭为对象在线进行了父母-子女互动项目。活动前为每个家庭提供各种游戏套餐,通过和爸爸妈妈一起进行各种游戏活动学习双语,活动同时也提高了孩子情绪上的安定感,增进了亲子间的亲密感。

下半年还将进行理解各国文化的双语活用项目,希望大家多多关注。

## 双职工家庭工作与家庭 双扶支援事业

“与大学生一起进行的小学生成长指导”

-2021年5月至6月两个月间进行了第一学期小学生成长指导课。为了消除双职工家庭的照顾空白,支援小学生课后活动,梨花女子大学师范大学生志愿者和12名小学生参与其中,通过学习、情绪指导及游戏活动等愉快的指导课程,儿童们的心灵得以快速成长。



## 多元文化家庭子女成长支援事业 나르샤

“亲爱的父母,谢谢!”

为了迎接2021年5月8日母亲节,“나르샤”1-3年级团员们,和“나르샤 서포터즈”老师一起进行了在线“亲爱的父母,谢谢!”的活动课。双亲节那天一起想一想应该向父母表达什么样的心情,并制作了送给父母的康乃馨花篮,还写下了向父母感恩的信。活动课结束后,在完成给父母送康乃馨任务的过程中,也表达了对家人的感激之情。

以后也请期待Narsha(나르샤)团员们朝气蓬勃的成长吧!





## 单人家庭支援事业

### “今天吃什么？”

-2021年4月至6月，与在首尔生活圈（居住、在职、在校）的青年单人家庭一起以非面对面的方式进行社交聚会“今天吃什么？”的活动课。  
与平时很难按时吃饭的青年单人家庭一边一起做顿健康的饭菜，一边一起来吃，每次都会以不同的主题聊天来建立着彼此的关系。  
虽然因为新型冠状病毒很难面对面交流，但是在各自所在的地方做着美味的料理，边吃边沟通度过了有意义时光。  
以后我们也会为了单人家庭进行多样的活动，希望大家多多关注。



## 增进多元文化家庭关系支援事业

### “我们孩子的上学路”

2021年4月10日~28日（共5次）以多元文化家庭学龄期父母为对象，通过非面对面的方式进行了关于提高小学适应能力的教育与咨询活动。提高了对子女小学生活的理解，并进行了同龄关系、学业、前途苦恼等教育咨询。  
与小学老师金智恩一起坦率地分享了适应学校生活、子女的养育、前途等各种烦恼。祖父母和子女也一起参与进来，使孩子们对今后学校的生活更有了自信。



## 家庭咨询事业

### 从今以后，心灵是加法！幸福是乘法！

2021年3月至5月以单亲未婚父母为对象进行了以提高自信心，沟通能力，活动性，幸福力UP为主题的6次教育和体验活动。家人一起参与其中，互相学习对方的重要性，一起度过了可以相互沟通的特别时间。  
下半年也会招募第二期，为家人准备特别的时间，希望大家多多关注。



## 强化家庭力量的支援事业

### “绿色家庭日”打造我们的家庭菜园活动

2021年4月24日（周六）与10个地区社会弱势（单亲、祖孙家庭、低收入等）家庭一起以非面对面（实时在线）方式进行了只属于每个家庭的打造菜园活动。  
这次活动是通过因新型冠状病毒的扩散和长期化随之增加的在家庭中度过时间的弱势家庭打造家庭菜园活动，成就了这次赠送自然生命力和清新礼物的机会。  
请多多支持我们地区的弱势家庭，让打造家庭菜园活动一起构建和睦之家园。



# 为居民准备的 ZOOM IN



## 多元文化家庭初期定居支援事业 “问问前辈姐姐”

2021年西大门区健康家庭·多元文化家庭支援中心为初期结婚移民者能过上稳定的韩国生活，向其提供了久居韩国的结婚移民前辈(指导者)-初来韩国的结婚移民后辈(受助者)的帮扶活动。“问问姐姐吧”这个活动是让久居韩国的结婚移民者作为可信赖的姐姐,为后辈结婚移民者提供关于日常生活、地区信息、心理情绪的支援。韩语还不熟练的初期结婚移民者们在利用公共机关、购物、大众交通等日常生活中,有很多不便之处。因为她们对社区还很陌生,所以无法享受到社区里可以看的和可以利用的各种场所。最重要的是她们来到异国他乡后,没有地方倾诉自己的苦衷就会感到很郁闷,所以我们十二名前辈姐姐站了出来。由越南,中国,日本结婚移民者组成的我们坚定地前辈姐姐指导团!还有和前辈姐姐指导团一起成长的初来韩国的结婚移民后辈们!让我们来听听她们孤军奋战的韩国生活成长故事吧!

### 久居韩国的结婚移民前辈说

帮助那些不经常乘坐公共交通工具的初来韩国的结婚移民后辈,练习了乘坐地铁和公交车。教了她们乘坐地铁6号线途中换乘公交车的方法。教了结婚移民后辈们,如何使用西大门区育儿综合支援中心的使用方法,还教了怎样借玩具。初来韩国的结婚移民后辈在家和孩子单独相处的时间居多,所以有很多郁闷的日子,说是见到家乡的人后,心情会好了很多。以后也希望后辈们不要感到不安,我们会努力地帮助她们自立直到能自己做自己的事情!!

### 初来韩国的结婚移民后辈说

因为我韩语不通在去医院,银行,公共机关的时候很不方便,并且害怕出去,所以苦闷了好长时间。久居韩国的结婚移民前辈在医院帮我翻译治疗内容,并一起去银行帮我办理了存折和银行卡,也告诉了我很多韩国料理方法和日常生活所需的大量信息,所以我很开心!久居韩国的结婚移民前辈与我同行并帮我翻译,她们还告诉我一些我不知道的信息,使我消除了在韩国生活中的不便并缓解了压力。



社区信息共享(仁王市场)



社区信息 共享  
(西大门区育儿综合支援中心)



日常生活支援活动  
(韩国料理)



日常生活支援活动  
(医院同行)

## 多上门进行的认知改善教育

西大门区健康家庭·多元文化家庭支援中心为打造多样文化理解及尊重多样性的地区社会，开展了多元文化认知改善教育活动。本次活动为防止新型冠状病毒扩散，是通过在线教育方式进行的。

第一！多元文化理解教育“西大门彩虹游乐园”视听教育。这个视频是中心亲自制作的教育视频其中包含了结婚移民多元文化讲师为我们展现的鲜活的泰国，俄罗斯，中国，蒙古的文化。

第二！为了有趣地向孩子们传达“因为不同而特别，因为特别而珍贵”的多元文化认知改善信息，通过向其提供游戏构成的活动册和贴纸本运营了在线教育课程。充实构成的2021年线上多元文化认知改善教育！大家很好奇参与者的感想吧？



### 多元文化理解教育视频“西大门彩虹游乐园”的后记

“亲自为我们展示中国、俄罗斯、蒙古、泰国三个国家的传统服装、传统饮食和传统游戏并为我们耐心讲解各国的文化，这样有助于孩子们更加有趣、轻松地理解各国的多种文化。”

“拥有多种文化的结婚移民者们齐聚一堂，尊重相互的文化，通过积极回应的场面，似乎成为了孩子们自然而然地学习尊重其他文化的机会！”

“西大门健康家庭·多元文化家庭支援中心为我们制作有意义的跨文化理解教育视频，真的非常感谢。在小学或者是幼稚园里有我们可爱的多元文化家庭的孩子，希望他们在毫无偏见的世界里彼此尊重，相互接受，并健康幸福的成长，我觉得这个视频对我们有很大的帮助 希望这个多文化理解教育视频能被更广泛的传播让更多地区居民观看到！谢谢！”

### 利用活动册的多文化理解教育后记

“这是一个能够让我们理解世界各国的多样人种、多种文化，并且知道应该尊重彼此的不同的好机会。”

“因为新型冠状病毒教育机会减少的儿童们能够接受多元文化教育，对他们来说真是度过了非常愉快时间。希望孩子们能学习对多元文化的正确概念和看待多元文化家庭的积极态度，通过利用活动册让孩子们可以更加了解多元文化家庭是非常有意义的活动。”

“知道多元文化是什么，虽然彼此的相貌、语言、传统都不一样，但都能够理解并知道我们是一起生活的朋友。”

\* 多元文化理解教育活动册出处: Danuri学习园地 “和你一起玩儿 多元文化理解教育活动册”

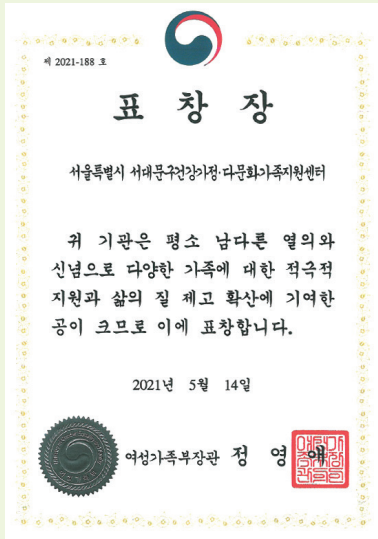
\* YouTube: 去看“西大门彩虹游乐园”





# HOT ISSUE

## Commenmorating Family Month in 2021,the Minister of Gender Equality and Family Award of the “Seodaemun-gu Healthy Family and Multiliterature Family Support Center” was awarded.



Kang Joo-huyn, director of the center, conveyed the joy of the award with the statement that “The award was the result of the efforts of employees who have focused on the voices of Seodaemun-gu families and participation of residents.” In specific, the center tried our best on improving non-multicultural families’parents roles and relationships while helping multicultural families settle Korean society. She also expressed her ambition to carry out various family projects so that non-multicultural or multicultural families can live with a sense of ownership in the community. Our center will try more to encourage various families’participation. We’d like to ask for your concern in the future as well.



## Support Project for Parents in Seodaemun-gu in the second half of the year (Good Parents Seodaemun)

### [GPS on the Way to Good Parents] Parents Education and Activities

“The Seodaemun-gu Healthy Family and Multicultural Support Center will be a GPS on the way for Seodaemun-gu parents to be good parents.”

Good Parents Seodaemun 「GPS on the Way to Good Parents」 is operating for parents and children of families aged 0 to 16 living in the jurisdiction. Parent education, psychological test, and parents&children experiential activities were operated in the first half according to the life cycle of children from infants to adolescents. In the second half of the year from July to November, online lectures and non-face-face activities are also available from infants to adolescents.

**Application:** Center homepage(register by each program link)

**Target:** Parents and children with children aged 0 to 16

**Content:**

- Education according to the developmental characteristics of each child's life cycle.
- Play education, sex education for children
- learning · career and school violence prevention education
- Support for psychological tests of parents and children.
- Parents & Children Experiential Activities

### 「3GO(playing, learning, growing) Dad」 Second-term operation “3GO with your dad”

We run the 2<sup>nd</sup> term of “GO(playing, learning, growing) Dad” for fathers with elementary school children. In the first half of the year, the father role education, father&child experiential education, and visiting program that fathers can learn and practice were operated. “GO Dad”will continue in the second half of the year for fathers in Seodaemun-gu, so please participate with us.

**Application :** Center homepage(register by each program link)

**Target :** 15 families with father and 8-10 years old children

**Content :**

- Father role training
- Father & Child Experiential Education
- Father role Golden Bell Festival

※ Dad DO! Child DO!

There are also parenting education and physical activity programs that directly visited the Daycare centers and Kindergartens.



# NEW 2021 Second Half Schedule

| Program                                                                              | Date                                   | Place                                                   | Eligible                                                                 | Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| How to be a good parent GPS                                                          | July – Nov.                            | Online Class /In-home activities                        | infant-adolescent parents, children                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Education on characteristics by life cycle</li> <li>• Education on playing, sex and career</li> <li>• Providing psychological test and experiential activities for parents and children</li> </ul>                                                               |
| Childhood & Adolescence parent class                                                 | childhood: July<br>Adolescence: August | Online Class                                            | childhood, adolescence children's upbringers                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A parent education to improve the understanding of children and relationships with them according to their life cycle</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Family Chef                                                                          | Sept. Oct., Nov.                       | Online Class                                            | 12 families in Seodaemungu                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• learning how to communicate with family through cooking activities</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| Mentoring elementary school students's growth                                        | July to Aug.<br>Mon-Fri<br>03-6:00pm   | Co-child Care Sharing Space 2nd center, 3rd center      | Elem. students (Priority reception for dual-income families)             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mentoring classes with college students</li> <li>• Studying emotion guide, play activities</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| Mom Crush: mom's work-life balance                                                   | July, Sept.                            | Online Class& Experiential Activity                     | working mom & child                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• healing class for working mom</li> <li>• Parent&amp; Child Healing Experiential Activity (kit provided)</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Covid19 phone counseling                                                             | Mon-Fri<br>10:00-6:00pm                | phone reception<br>02-322-7594 (family counseling team) | any Seodaemingu residents                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emergency psychological support program for those who are discriminated against or have psychological difficulties by covid 19</li> <li>• Short-term counseling (a phone counseling is conducted within 50 minutes)</li> </ul>                                   |
| Taste of Married Couple                                                              | Sept. – Nov.                           | 1st center classroom /Online Lecture                    | 15 couples among participants in the first half.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A program to improve middle-aged couple's relationship</li> <li>• Couple Relationships (sexual relationships) check, dance therapy</li> </ul>                                                                                                                    |
| Parent-child Group Counseling                                                        | July                                   | 1st center classroom                                    | parent&child before and after divorce (elem. 1-3) 5 families             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• To improve relationships between parents and children before and after divorce</li> <li>• group counseling program</li> </ul>                                                                                                                                    |
| 2030 Youth Group Counseling                                                          | Sept. – Nov.                           | 1st center classroom /Online Lecture                    | 2030 youth 10 people                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A group counseling program to address the youth's emotional difficulties</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
| Visiting psychological counseling office                                             | July – Sept.                           | 1st center classroom /Online Lecture                    | Seoul and Seodaemungu resident 30 people                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide an opportunity to participate in counseling by using test which is easy to access in daily life</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Children's Confidence UP English Musical                                             | August                                 | Daehangno Small Theater                                 | 10 children from single-parent families                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Performing English musical in cooperation with professional performance agency</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
| Dad's City                                                                           | Every Saturday of 1st&3rd week         | online video class /1st center classroom                | 8-11 years old dad-child 30 families                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• father-child experiential activities</li> <li>• father-child's Self-help meeting</li> <li>• father friendship activities</li> </ul>                                                                                                                              |
| 3GO Dad                                                                              | Sept. – Oct.                           | Online                                                  | 8-10 years old dad-child 15 families                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• father role training education</li> <li>• father&amp;child experiential education</li> <li>• father role Golden Bell festival</li> </ul>                                                                                                                         |
| Dad DO! Child DO!                                                                    | July – Nov.                            | Online                                                  | daycare center or kindergarten                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• visiting father role training education</li> <li>• father-child physical activity program</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| I am specia1                                                                         | July – Dec.                            | Online                                                  | youth, mid.-aged single-person household                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• full of nutrients! full of health! for middle-aged people (killing two birds with one stone)</li> <li>• For the youth, Meeting as "1"</li> <li>• I don't want to move, but I want to be healthy: Working Crew</li> <li>• Youth loft, Gold Single Life</li> </ul> |
| Seodaemun Dispatch Team which runs everywhere when gender equality culture is needed | July – Oct.                            | Around Seodaemungu                                      | family and college students supporter                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• community activities for gender equality</li> <li>• online gender equality activities</li> <li>• Supporters Completion Ceremony</li> </ul>                                                                                                                       |
| F3 Growth Project Narsha Friend, Future, Family                                      | July – Dec.                            | Online/ 1st center classroom & Outdoor                  | 1-6 grade children of multicultural families                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sociality development program for multicultural families children</li> <li>• Future design program for multicultural families children</li> <li>• Programs for improving the relationship between parents and children</li> </ul>                                |
| Ask your sister                                                                      | July – Nov.                            | Online/ Outdoor                                         | early marriage immigrants                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mentor-mentee program for early married immigrants to adapt to life in Korea</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| Multicultural Eating Contest                                                         | Sept. – Nov.                           | Online                                                  | Seodaemungu resident                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A place of harmony between indigenous people and immigrants' Multicultural food eating and singing contest</li> </ul>                                                                                                                                            |
| Let's have fun with mom and dad in two languages                                     | July- Dec.                             | Online Class                                            | 10 multicultural families with children under 12                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use Bilingualism, parent coaching program</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| A story of love growth that creates family unity                                     | March – Nov.                           | 1st center classroom<br>Online Class                    | multicultural families                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• couple relationships improvement program</li> <li>• parent-child education and counseling</li> <li>• Three major family programs</li> </ul>                                                                                                                      |
| Married migrant women's visiting education for multicultural understanding           | March – Nov.                           | Online Class                                            | Seodaemun-gu District Kindergarten, elementary school, and middle school | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Understanding the cultures of Vietnam, Japan, and Kazakhstan Improvement of multicultural awareness</li> </ul>                                                                                                                                                   |





| Business name                                                                       | Place                                       | Object                                                                                                      | Contents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Supporting language development for Multicultural Families children                 | 1st center classroom (Bukgajwa 2-dong)      | Multicultural Families Children                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Evaluation of language development and provision of customized language education for infants and toddlers aged 2 to 12</li> <li>Provide service for up to 2 years.</li> <li>Contact : 375-7530-1</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Vietnamese Interpretation Service                                                   | 1st center classroom (Bukgajwa 2-dong)      | Multicultural Families Individuals or institutions directly or indirectly supporting Multicultural Families | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vietnamese translation, interpretation and information provision which are necessary for family and social life to support communication of married immigrants who are not good at Korean (Pre-reservation, free of charge)</li> <li>Visit, Call, Official trip etc</li> <li>Contact : 375-7530-1</li> </ul>                                               |
| Multicultural family case management                                                | 1st center classroom (Bukgajwa 2-dong)      | Multicultural Families, Foreign Families North Korean defectors                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Customized comprehensive service for complex and various problem solving and needs resolution</li> <li>Emotional support, Economic support, Living support, Contact in center project</li> <li>Call, Visit Center</li> <li>Contact : 375-7531-2</li> </ul>                                                                                                 |
| Visiting education for multicultural families                                       | Each family                                 | immigrated children of multicultural families multicultural families children (aged 3~12)                   | <p>Korean language education, pregnancy, childbirth, infant &amp; childhood parent education, and child life service.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Call or Visit Center, All year round.</li> <li>Contact : 375-7530-1</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Korean Language Education(Project to Support the Empowerment of Married Immigrants) | 1st center classroom (Bukgajwa 2-dong)      | Married immigrants, immigrated children, foreigners                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Topic Korean, beginning Korean class, Korean pronunciation class, and social integration program (4 stages)</li> <li>Visit for application (Inquire separately about the opening process)</li> <li>Contact : 375-7530-1</li> </ul>                                                                                                                         |
| Family counseling services                                                          | 1st center classroom (Bukgajwa 2-dong)      | All families, couples, and individuals                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Individuals, married couples, families who want counseling</li> <li>psychological counseling service for alleviating the difficulties of pregnancy, childbirth, parenting and problems before and after divorce etc</li> <li>Face-to-face and non-face-to-face counseling (Call, Zoom, homepage, online counseling)</li> <li>Contact : 322-7594</li> </ul> |
| Childcare Support Project                                                           | Each family                                 | Children aged 3 months to 12 years                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Part-time, full-time, temporary linkage, Disease-infected gchild support services.</li> <li>Application Procedure <a href="http://www.idolbom.go.kr">www.idolbom.go.kr</a></li> <li>Contact : 322-7554, 7539</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Co-child Care Sharing Space<br>Co-child Care Sharing Space                          | 2nd Center (Hongje 1-dong Community Center) | Children and parents before and after school-age                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Space for co-parenting</li> <li>Support for childcare activities and programs for child care</li> <li>Monthly Child Care (July~December)</li> <li>Reading activities for children aged 5-7 years old, Korean history education, Zumba dance.</li> <li>Contact : 730-7595</li> </ul>                                                                        |
|                                                                                     | 3rd Center (Yeonhee Sungwon Apartment)      | Elementary school students in Seodaemun-gu                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Provide after-school care(up to 20 people/persons) for dual-income families</li> <li>*dual-income families first.</li> <li>Let's play with fairy tales (May ~ November)</li> <li>Reading activities for children in grade 1 to grade 3 of elementary school (reading activities, crafts, physical activities)</li> <li>Contact : 070-8822-7597</li> </ul>  |
| Family Empowerment Support Project                                                  | Each family                                 | Vulnerable families (single parent, grandparents-children families, etc.)                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vulnerable families, families in crisis Case Management</li> <li>Send learning instructor, care giver</li> <li>Send emotional and psychological counseling support leaders</li> <li>Contact : 322-7595</li> </ul>                                                                                                                                          |
| Multicultural family mutual exchange space project                                  | each family (1st center)                    | Married immigrants Multicultural families and children local residents                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Support and operate national or multinational self-help gatherings for married immigrants.</li> <li>Multicultural families children Online Education in Korean.</li> <li>Family Joint Project "Click Clack Woodworking Story".</li> <li>Operating the interaction space (Monday-Friday 9:00am-6:00pm/Saturday 9:00am-4:00pm.</li> </ul>                    |



# BEST 2021 First Half News

## Co-Child Care Sharing Space

For our safety child's care...

### "Come to Seodaemun-gu Co-Child Care Sharing Space"

The closure of Co-Child Care Sharing Space (Hongje-dong/Yeonhui-dong) in Seodaemun-gu has ended last April 2021. The center provided small-scale face-to-face programs such as reading activities and provision of space if needed to create a fun time for children to play. In addition, a non-face-to-face program that combines various experiences and education like reading expedition, archaeological tour in Korea, art psychotherapy and speech activity was conducted to provide real-time live video program for children who were unable to use the place due to COVID-19.



## 'Creation of Bilingual Environment' Program

### "Let's have fun playing two languages with Mom and Dad."

Since April 2021, every Tuesday/Friday we conducted an online parent-child interaction program for multicultural families with children under the age of 12. By providing various playing kit to each family, they were able to improve their emotional stability and intimacy while learning bilingualism by playing with mom and dad.

In the second half of the year, we are planning to hold a bilingual program to understand each country's culture, so please look forward to it.

## Dual-income Work Family Balance Support Project

### "Mentoring for growth of elementary schoolers with university students"

From May to June 2021, we conducted a mentoring classes for elementary students for two months from the first semester. Volunteers from Ewha Womans University College of Education and 12 elementary schoolers participated in order to bridge the gap of childcare and to support the after-school activities of elementary students from dual-income families. In this fun mentoring classes such as learning and emotional guidance, playing activities, children were able to grow from this mentoring.



## Multicultural Family Child Growth Support Program Narsha

### "Thank you, Dear parents!"

To celebrate Parent's Day on May 8, 2021, we ran an online program with Narsha 1st-3rd grade members, teachers from supporters and "Thank you, Dear parents!" They thought about how they could express their feelings to parents, by making a basket of carnations for them, then wrote a letter of gratitude.

After the program, they were able to express gratitude by carrying out the mission giving the carnations & reading the letters to the parents at home. Please look forward to the strong growth of Narsha members in the future!

## Single-person Household Support Project

### “What are we going to eat today?”

From April to June 2021, we are conducting a non-face-to-face social dining “What are we going to eat today?” with young single-person households(resident, employed, and students) living in Seoul areas. We provided healthy meal for single-person household, who usually having trouble getting meals on time. while eating together, we talked about different topics every time and built relationship. It was difficult to meet face-to-face due to COVID-19, but still we had a meaningful time making and eating delicious dishes and communicating with each other while staying in our own places. We are planning to continue various programs for single-person household in the future, so we asking for your continual support.



## Multicultural Family Relationship Improvement Support Project

### “My child's way to school”

From April 10 to 28, 2021 (for 5 session), we conducted non-face-to-face education and counseling for parents of multicultural families to improve their children’s adaptation to elementary school. Education and counseling were provided to improve children’s understanding of elementary school life and concerns about peer relationships, studies, and career paths. With elementary school teacher Kim Ji Eun, parents candidly shared various concerns, such as adjusting to school life, raising children, and career paths. Grandparents and children also participated, parents who participate this project were able to get confidence of children’s future school life.

## Family Counseling Program

### From now on, Add your Heart! Multiply Happiness!

From March to May 2021, 6 times of educations and activities were conducted for single-parent families under the theme of improving confidence, communication skills, and their happiness. It was a special time for families to feel the importance of each other and communicate with each other while participating. In the second half of the year, we are looking for a special time for families by once again recruiting in the second semester, so please look forward to it.



## Family Competency Enhancement Support Program

### ‘Green Family Day’ Family gardening activity

On April 24, 2021, 10 vulnerable families (single parents families, grandparent-headed families, low-income families, etc.) were engaged in non-face-to-face (real-time online) activities to create their own gardens. This program was an opportunity to present nature’s vitality and freshness through gardening activities to vulnerable families who spend more time at home due to the spread of and prolonged COVID-19. Please support vulnerable families in our region so that relationship of family can be cultivated and grow along with their gardens.



# ZOOM IN FOR RESIDENTS



## Support Project of Multicultural Families' Initial Settlement "Ask your Sister"

In 2021, the Seodaemun-gu Healthy Family and Multicultural Families Support Center is providing a mentor-mentee program for early stage marriage immigrants settling down in Korea. "Ask Your Sister" is a support program with well settled marriage immigrants in Korea to become a reliable sister to new immigrants for their everyday life, local information, psychological, emotional. Early marriage immigrants who are not yet fluent in Korean have many inconveniences in their daily lives, such as using public institutions, grocery shopping, and using public transportation. They are still unfamiliar with the place, so they can't enjoy the sights and various places available in the neighborhood. Above all, it is frustrating when there is no one to open up about the difficulties of being from another country. So our 12 reliable mentors consisting of Vietnamese, Chinese, and Japanese marriage immigrants will take action! And mentees will grow with the help of mentors! Let's listen to their story of life's struggles and growth in Korea!

### Mentor say

For my mentee who did not use public transportation a lot, we practiced how to ride a bus and subway. I showed her how to get into line 6 subway and transfer to a bus. I also taught my mentee how to use Seodaemun-gu Support Center For Child Care and we borrowed toys from center for her baby. She said she spent a lot of time alone with her baby at home, so she had a lot of depressing days, but she felt much better after meeting me who were from home country. In the future, I want to help mentee do it on her own without worrying!!

### Mentee say

Because of my poor Korean, I felt uncomfortable using hospitals, banks, and public institutions. I was afraid and worried a lot to go outside. My mentor interpreted my treatment at the hospital and helped me to go to the bank and apply for my bank book and check card. She taught me how to cook Korean food, it was fun! My mentor accompanied me and gave interpretation support. She informs me of the information that I didn't know and I need in daily life, which relieved the inconvenience and stress I've been experiencing here in Korea.



Sharing local community information  
(Inwang Traditional Market)



Sharing community information  
(Seodaemun-gu Support Center  
For Child Care)



Daily life support activities  
(Korean cuisine)



Daily life support activities  
(Accompanying Hospital)



## Multicultural Perception Improvement Project

# “Visiting Multicultural Perception Improvement Education”

The Seodaemun-gu Healthy Family and Multicultural Families Support Center conducted multicultural perception improvement education to create a community where diverse cultures are understood and diversity is respected. This activity was conducted through online education to prevent the spread of COVID-19.

First! Multicultural understanding education, “Seodaemun Rainbow Recreation Park” educational video produced by the center that contains vivid Thai, Russian, Chinese and Mongolian cultures taught by marriage immigration multicultural instructors.

Second! In order to convey the message “It is special because it is different, and it is precious because it is special” of improving multicultural perception to children in a fun way, we provided workbooks and sticker books composed of playing activities and operated education online. Online Multicultural Perception Improvement Education in 2021! Are you curious how the participants felt about it?



### Multicultural understanding education video ‘Seodaemun Rainbow Recreation Park’ review

“They showed and explained the traditional costumes, foods, play and games of China, Russia, Mongolia, and Thailand, which helped children to understand various cultures in an interesting and easy way.”

“I think it was an opportunity for children to naturally learn how to respect other cultures through the scene where marriage immigrants from various cultures gather in one place and respect each other’s culture and exchange positive responses!”

“I am very grateful that the Seodaemun Healthy Family and Multicultural Family Support Center produced a meaningful multicultural understanding education video. There are lovely multicultural children in elementary schools and daycare centers, and I thought this video would help a lot to grow into healthy and happy children in an unbiased world, and I hope that many local residents would be exposed to it! Thank you!”

### Review of multicultural understanding education using workbook

“It was an opportunity for me to understand that there are different races and different cultures in different countries around the world, and to understand that we should respect each other’s differences!”

“It was a good time for children to receive multicultural education whose educational opportunities have been reduced due to COVID-19. I thought it would be good for children to learn the correct concept of multiculturalism and a positive attitude towards multicultural families. It was a useful time for children to learn more about multicultural families through the activity books.”

“I was able to understand and know what multiculturalism is and understand that they are like friends who live together although they all have different looks, languages, and traditions.”

\* Source of Multicultural Understanding Education Activity Book: Danuri Learning Center

“Play with you Multicultural Understanding Education Activity Book”

\* YouTube: Go to ‘Seodaemun Rainbow Recreation Park’



2021-1호 다국어 소식지



---

**발행인** 강주현  
**편집인** 최혜정  
**발행일** 2021년 7월  
**발행처** 서대문구건강가정·다문화가족지원센터  
**주 소** 서울시 서대문구 증가로 244 2층  
**전 화** 02)322-7595  
**팩 스** 02)322-7533  
**디자인** ㈜해성디자인

## 2021년 상반기 후원



### 현금 후원

**결연후원** 이화여자대학교, 헬코미디어,  
KB상암DMC증금센터, (주)우리은행 북가좌동지점,  
아이들과 미래재단, 이주배경청소년지원재단,  
KT&G 복지재단, 한국투자공사, 가재울성당  
서울시 약사회

**후원계좌** : 신한은행 100-027-130172 서대문구다문화가족지원센터

**후원종류** : 정기 후원, 비정기 후원, 물품 후원 등

**문의** : 375-7530-2



### 현물 후원

**물품후원** 서대문구청, 시립서대문농아인복지관,  
대한적십자사, 구세군자선냄비, 기아대책본부,  
한국과학창의재단, 우리다문화장학재단,  
이화여자대학교교회, 본아이에프,  
알로하아이디어스, 정암미용고등학교

## 이용안내

**제1센터** 가족상담, 가족통합서비스, 다문화가족 교류·소통공간 다가온(서대문구 증가로 244, 2층)

Tel : 02-322-7594(상담), 02-375-7530-2 / 02-322-7595 Fax : 322-7533

**제2센터** 공동육아나눔터, 아이돌봄지원사업(서대문구 통일로 27길 19, 흥제1동자치회관 2층)

Tel : 02-730-7595(공동육아나눔터) / 02-322-7554(아이돌봄지원사업) Fax : 722-7533

**제3센터** 초등돌봄 공동육아나눔터(서대문구 연희로 32길 48, 연희성원아파트 관리동 2층)

Tel : 070-8822-7597

**시 간** 월~금요일 09:00~18:00 / 수·목·금요일 야간상담 18:00~21:00(1센터)

매주 토요일 주말상담, 다가온 개방 09:30~15:30(1센터)

**대 상** 서대문구 주민 누구나

## 온라인으로 보는 서대문구건강가정·다문화가족지원센터

서대문구 건강가정·다문화가족지원센터

<http://sdmfc.familynet.or.kr/>



서대문구 다문화가족지원센터

<https://www.liveinkorea.kr/center>

카카오톡 채널

[https://pf.kakao.com/\\_hsCnxb](https://pf.kakao.com/_hsCnxb)



Blog

<https://blog.naver.com/sdmfc2006>

Facebook

<https://www.facebook.com/sdmfcc2006>

Instagram

[https://www.instagram.com/i\\_am\\_specia1/](https://www.instagram.com/i_am_specia1/)



서대문구건강가정·다문화가족지원센터

여성가족부지원  
서울시 서대문구